



W Series Compressor Fridge

Compresor Frigorífico / Réfrigérateur à compresseur / Compressor
Frigorífico / Compressor Koelkast

INSTRUCTION MANUAL

MANUAL DE INSTRUCCIONES / MANUEL
D'INSTRUCTIONS / MANUAL DE INSTRUÇÕES /
HANDLEIDING

Please read this operating manual carefully before starting the device. Keep it in a safe place for future reference. If the device is passed on to another person, this operating manual must be handed over to the user along with it.

The manufacturer can not be held liable for damage resulting from improper usage or incorrect operation.

Content

1. Safety instruction	4
1.1 General safety	4
1.2 Operating the cooling device safety	4
2. Cooling device application	4
3. Cooling device Function	4
4. Display elements and operation	5
4.1 Display & control panel	5
4.2 Cooler device switch on/off	5
4.3 Cooling temperature setting	5
4.4 Low voltage protection battery monitor setting	5
4.5 Cooling device working mode setting	6
4.6 The Change for Single and Dual zones	6
4.7 The explanation for the running code shown in the display screen	6
4.8 Energy saving tips	6
5. Connecting the cooling device	6
5.1 Using the fused DC plug for device connection	6
5.2 Connect to an AC power supply	6
6. Using the cooling device	7
6.1 Switch on the cooling device	7
6.2 Switch off the cooling device	7
6.3 Defrost the cooling device	7
7. Cleaning and Maintenance	7
7.1 Replacing the DC plug fuse	7
7.2 Cleaning the cooling device	7
8. Guarantee	7
9. Troubleshooting	8
10. Disposal	8
11. Technical data	8

1. Safety Instruction.

1.1 General Safety.

WARNING!

- Do not operate the cooling device if it is visibly damaged.
- If this cooling device's power cable is damaged, it must be replaced by the customer service in order to prevent safety hazards.
- This cooling device may only be repaired by qualified personnel, improper repair can lead to considerable hazards.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the cooling device.
- Always keep and use the cooling device out of the reach of children under age of 8 years.
- Do not store any explosive substances such as spray cans with a flammable propellant in the cooling device.

CAUTION!

- Disconnect the cooling device from the power supply:
 - before each cleaning and maintenance.
 - after every use
- Food may only be stored in its original package or in suitable containers.

NOTICE!

- Check that the voltage specification on the rating label corresponds to that of the power supply.
- Only connect the cooling device as follows: Connect the DC cable to a DC power supply in the vehicle.
- Never pull the plug out of the socket by the cable.
- If the cooling device is connected to the DC outlet, disconnect the cooling device and other power consuming devices from the battery before connecting a quick charging device.
- If the cooling device is connected to the DC outlet, disconnect the cooling device or switch it off when you turn off the engine. Otherwise you may discharge the battery.
- The cooling device is not suitable for transporting caustic material or material contains solvents.
- The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling.

1.2 Operating the cooling device safety.

CAUTION!

- Before starting the cooling device, ensure

that the power supply line and the plug are dry.

NOTICE!

- Do not use electric device inside the cooling device unless they are recommended by the manufacturer for the purpose.
- Do not place the cooling device near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.)
- Danger of overheating! Ensure at all times that there is sufficient ventilation so that the heat arises during operation does not build up. Make sure the cooling device is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.
- Ensure that the ventilation openings are not covered.
- Do not fill the inner container with ice or fluid.
- Do not immerse the cooling device into the water.
- Protect the cooling device and the cable against heat and moisture.

2. Cooling device application.

The cooling device is designed to be operated from:

- a DC on-board power supply from a vehicle, boat or caravan.
- a DC auxiliary battery.

The cooling device is intended to be used in household and similar application such as

- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
- Farm houses.
- Clients in hotels, motels and other residential type environments.
- Bed and breakfast type environments.

CAUTION! Health hazard!

- Please check if the cooling capacity of the device is suitable for storing the food or medicine you wish to cool.

3. Cooling device function.

The cooler device can refrigerate or freeze food products. A fast-acting and efficient cooling system provides maintenance-free cooling performance with a compressor and control module. The cooling device is designed for mobile use and it can be used in the various harsh condition and situation.

Function description:

- 3-level battery monitor for protecting the vehicle battery.
- Display with temperature gauge (switch off automatically at low battery voltage)

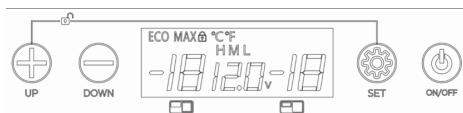
- Temperature adjustment (with two buttons in step of 1°C or 2°F).

4. Display elements and operation.

NOTICE!

- After buying your new cooling device, please lay the new cooling device horizontally for more than 24 hours before starting.
- Before starting your new cooling device for the first time, you should clean it inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons. Please also refer to the chapter “Cleaning and Maintenance”.

4.1 Display & control panel:



Note: The the display screen will automatically be locked in 30s without operation. Press the button “UP” and “SET” simultaneously to unlock the fridge.

4.2 Cooler device switch on/off:

Note: under the condition of being unlocked

- **Switch on:** Long press the button “ON/OFF” for about three seconds.
- **Switch off:** Long press the button “ON/OFF” for about three seconds.

Note: When connected to power, the digital display screen will flash for 2 seconds and enter into normal working mode.

4.3 Cooling temperature setting:

- **Switch on the cooling device.**
- **Select temperature display unit:** Short press the button “SET” for the third time to select the temperature unit “°C” or “°F”(representing “Celsius” or “Fahrenheit”) with the button “Up” and “Down”. The selected temperature will appear and flash in the display screen for a few seconds, and then the display screen will return to display the current temperature.
- **Single Zone temperature setting:** Press the button “Up” and “Down” to change the temperature. The temperature can be set within the range of 20°C to -20°C for each separate zone in 1°C or 2°F.
- **Dual Zone Temperature setting:** Press the button “Up” and “Down”, the temperature for left room will flash when you can set the temperature of left room. Press the button “SET”

again, the temperature of right room will flash when you can set the temperature of right room. The temperature can be set within the range of 20°C to -20°C for each separate zone in 1°C or 2°F. The temperature displayed on the left is the room near the compressor and the temperature displayed on the right is the room away from the compressor.

4.4 Low voltage protection battery monitor setting:

The cooling device is equipped with a 3-level battery monitor which protects your vehicle battery against excessive discharging when the device is connected to the on-board DC supply.

If the cooler is operated when the vehicle ignition is switched off, the cooler switches off automatically as soon as the supply voltage falls below a set level. The cooler will switch back on once the battery has been recharged to the restart voltage level.

NOTICE! Danger of damage!

When switched off by the battery monitor, the battery will no longer be fully charged. Avoid starting repeatedly or operating without longer charging phases. Ensure that the battery is recharged.

In “**High**” level, the battery monitor responds faster than at the level “**Low**” and “**Medium**”.

Monitor Level		Low	Medium	High
12V	Switch-off voltage	8.5V	10.4V	11.1V
	Restart voltage	10.9V	11.7V	12.4V
24V	Switch-off voltage	21.3V	22.8V	24.3V
	Restart voltage	22.7V	24.2V	25.7V

When the cooler is supplied by the started battery, select the battery monitor level “**High**”, if the cooling device is connected to a supply battery, the battery monitor level “**Low**” will suffice.

- **Switch on the cooling device.**
- **There are 3-level low voltage protection battery monitor setting:** Low, Medium and High. Touch the button twice there will be flashing “**L**” or “**M**” or “**H**” appear in the display screen, touch the button “UP +” or “DOWN -” to select the battery monitor level “**L**” or “**M**” or “**H**” to protect your vehicle battery. The selected monitor level “**L**” or “**M**” or “**H**” will flash in the display screen for a few seconds after setting, the display flashes several times before it returns to display the current temperature.

4.5 Cooling device working mode setting:

- **Cooling device working mode selection:**
There are two working modes in the device:

Touch the button “set”, there will be flashing letter “ECO” or “MAX” display in the screen, use the button “UP +” and “DOWN -” to select the mode you want. The working mode letter “ECO” or “MAX” will flash in the screen for 5 seconds, and then the display screen will return to display the current temperature.

4.6 The Change for Single and Dual zones.

A single or dual zones can be changed with a division plate. Withdraw the division plate, fridge turns into single zone (The left zone turns on and the right zone turns off). Replace the division plate, it turns into a dual zone control mode. Note: it only suits dual zones control system, not the fridge only with single room system.

4.7 The explanation for the running code shown in the display screen:

Error Code	Possible Reason	Suggested Solution
E0	Sensor circuit is broken or short	Connect or replace the sensor
E1	Input voltage is low	Check the battery voltage or adjust the Battery Monitor Level.
E2	Ventilating fan problem	Check if the ventilating fan is blocked or short circuit.
E3	Compressor started self-protection	Disconnect the device from power supply for 30 minutes, and re-start the device.
E4	Compressor protect itself against unusual running speed.	Change the working mode by device control panel
E5	Control panel's overheating warning	Move the device to a place with well-ventilated installation environment.

4.8 Energy saving tips:

- Choose a well-ventilated installation location which is protected against direct sunlight.
- Allow warm food to cool down first before placing it in the cooling device to keep cool.
- Do not open the cooling device more often than necessary.
- Do not leave the cooling device open for longer than necessary.
- Defrost the cooling device once a layer of ice forms.
- Avoid unnecessary low temperature.

5 Connecting the cooling device.

WARNING! DC extension cord.

- Because of the potential safety hazards under certain conditions, the manufacturer does not recommend using any type of DC extension cord.
- Under no circumstance should you attempt to splice extension cord wires.
- Do not use power strips or two-way splitter.
- Always unroll or uncoil a DC cord to avoid heat retention and possible melting.

Connecting to a battery (vehicle or boat), the cooler can be operated with DC 12V or 24V.

NOTICE! Danger of damage!

Disconnect the cooler and other consumer units from the battery before you connect the battery to a quick charging device. Over-voltage can damage the electronic of the cooling device.

For safety reason, the cooling device is equipped with an electronic system to prevent polarity reversal. This protects the device against short-circuiting when connecting to a battery.

5.1 Using the fused DC plug for device connection.

NOTICE! Danger of damage!

For protection of the device, the DC cable supplied includes a fuse inside the plug.

- Plug the DC cable into the cooling device DC power supply inlet.
- Connect the DC cable to the DC power supply outlet.

5.2 Connect to an AC power supply.

- Plug the DC cable into the cooling device DC power supply inlet.
- Connect the DC cable to the cigar lighter socket of an **AC adaptor** (AC adaptor is optional sale products).
- Connect the AC cable of the AC adaptor to the AC power supply outlet.

NOTICE! Danger of damage!

- Only use the DC cable supplied from the manufacture.
- Never handle plugs and switches with wet hands or if you are standing on a wet surface.
- If you are operating your cooler on board of a boat from a power supply 120V, you must install a residual current circuit breaker between the 120V AC power supply and the cooler. seek advice from a trained technician.

6 Using the cooling device.

6.1 Switch on the cooling device.

NOTICE! Danger of overheating!

Ensure at all time that there is sufficient ventilation so that the heat which generated during the operation can dissipate. Ensure that the ventilation slots are not covered. Make sure that the device is sufficiently far away from walls and other object so that the air can circulate.

- Place the cooler on a firm foundation. Make sure that the ventilation slots are not covered and that the heated air can dissipate.
- Close the cooling device.
- Switch on the cooler.

NOTICE! Danger from excessively low temperature!

Ensure that the only those objects are placed in the cooler that are intended to be cooled at the selected temperature.

NOTE!

The temperature displayed in the screen is that of the middle in the interior. The temperature elsewhere can deviate from this temperature.

6.2 Switch off the cooling device.

- Empty the cooler.
- Switch off the cooler.
- Pull out the DC connection cable from the socket.

If you do not want to use the cooling device for a longer period of time.

- Leave the device cover slight open, this will prevents odour build-up.

6.3 Defrost the cooling device.

Humidity can form frost in the interior of the cooling device or on the vaporiser, and this will reduce the cooling capacity of device. Defrost the cooling device in good time to avoid this.

NOTICE! Danger of damage!

Never use hard or pointed tools to remove ice or to loosen objects which have frozen in the cooler.

Process the following step to defrost the cooler.

- Take out the contents of the cooler.
- If necessary, place them in another cooling device to keep them cool.
- Switch off the device.

- Leave the cover open.
- Wipe off the defrosted water.

7 Cleaning and Maintenance.

7.1 Replacing the DC plug fuse.

- Pull off the adaptor sleeve from the DC plug.
- Unscrew the screw out of the upper half of the housing.
- Carefully raise the upper half of the housing from the lower half.
- Take out the contact pin.
- Replace the defective fuse with a new fuse with the same type and rating
- Re-assemble the plug in the reverse order.



7.2 Cleaning the cooling device.

- Occasionally clean the device interior and exterior with a damp cloth.
- Make sure that the air inlet and outlet vents in the device are free of any dust and dirt, so that heat can be released and the device is not damaged.

WARNING!

Always disconnect the device from the power supply before you clean and service it.

NOTICE! Risk of damage.

- Never clean the cooler under running water or in dish water.
- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the cooler.

8 Guarantee.

If the product is defective, please contact the supplier in your country or your retailer.

For repair and guarantee processing, please include the following documents when you send in the device.

- A copy of the receipt with purchasing date.
- A reason for the claim or description of the fault.

9 Troubleshooting.

Fault	Possible cause	Suggested remedy
Device does not function, LED light does not glow.	No voltage was detected in the DC power supply.	In most vehicles the ignition must be turned on before power supplied to the DC power outlet.
	The cooling device plug fuse is defective.	Replace the device plug fuse by a new one.
The device does not cool (plug is inserted, "ON" LED is lit).	Defective compressor.	This can only be repaired by an authorized repair center.
The device does not cool (plug is inserted, display screen shows Error Code "E1"). Please also refer to chapter "4.7 The explanation for the running code shown in the display screen".	Low voltage protection battery monitor is set too high.	Select a lower level for battery monitor.
	Battery voltage is too low.	Test the battery and charge it if needed.
When operating the device from DC outlet. (the ignition is on, but the device is not work, the LED light is not on either).	The DC outlet is dirty, this result in a poor electric contact.	If the plug of your device becomes very warm in the DC outlet, either the DC outlet must be cleaned or the plug has not been assembled correctly.
	The fuse of the DC plug has blown.	Replace the fuse in the DC plug, please refer to the chapter "7.1 Replacing the DC plug fuse".
	The vehicle fuse has blown.	Replace the vehicle's DC outlet fuse, please refer to your vehicle's manual.
The display screen shows the Error Code and the vehicle does not cool. Please refer to "4.7 The explanation for the running code shown in the display screen".	Please refer to "4.7 The Explanation for the running code shown in the display screen".	This should only be repaired by an authorized repair center.

10 Disposal.

- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.
- If you wish to finally dispose your device, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the application disposal regulations.

11 Technical data.

NOTE.

The coolant circuit contains R600a.
Contains fluorinated greenhouse gases.
Hermetically sealed equipment.

	W-18	W-25	W-40	W-50	W-60	W-35	W-45	W-55
Connection Voltage	DC 12V/24V							
Related current	4.6A/12V 2.3A/24V	4.6A/12V 2.3A/24V	4.0A/12V 2.0A/24V	4.2A/12V 2.1A/24V	4.2A/12V 2.1A/24V	4.6A/12V 2.3A/24V	5.0A/12V 2.5A/24V	5.4A/12V 2.7A/24V
Cooling capacity	+20°C to -20°C							
Volume	18L	25L	40L	50L	60L	35L	45L	55L
Climate class	SN N ST T							
Refrigerant quantity	18g	19g	19g	20g	21g	23g	25g	28g
Power consumption	55W	55W	48W	50W	50W	55W	60W	65W
Refrigerant	R600a							
Insulation	Polyurethane							
Cooling System	Compressor							
Ambient temperature	+16°C to +43°C							

	W-35S	W-45S	W-55S	W-35L	W-45L	W-55L
Connection Voltage	DC 12V/24V					
Related current	4.6A/12V 2.3A/24V	5.0A/12V 2.5A/24V	5.4A/12V 2.7A/24V	4.6A/12V 2.3A/24V	5.0A/12V 2.5A/24V	5.4A/12V 2.7A/24V
Cooling capacity	+20°C to -20°C					
Volume	35L	45L	55L	35L	45L	55L
Climate class	SN N ST T					
Refrigerant quantity	21g	23g	27g	21g	23g	27g
Power consumption	55W	60W	65W	55W	60W	65W
Refrigerant	R600a					
Insulation	Polyurethane					
Cooling System	Compressor					
Ambient temperature	+16°C to +43°C					

(Note: Owing to the advancement, the data might be changed. Please refer to the information on data plate as standard)

Warning: When used on car, the fridge's voltage protection level must be reset to the middle.

Por favor, lea este manual de operación cuidadosamente antes de encender el dispositivo. Guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas. Si el dispositivo se transfiere a otra persona, este manual de operación debe entregarse al nuevo usuario junto con el dispositivo.

El fabricante no se hace responsable de los daños resultantes de un uso inadecuado o de una operación incorrecta.

Contenido

1. Instrucciones de seguridad	10
1.1 Seguridad general	10
1.2 Seguridad en el funcionamiento del refrigerador	10
2. Aplicación del dispositivo de refrigeración	10
3. Función del dispositivo de refrigeración	10
4. Elementos de visualización y funcionamiento	11
4.1 Pantalla y panel de control	11
4.2 Conexión/desconexión del refrigerador	11
4.3 Ajuste de la temperatura de refrigeración	11
4.4 Ajuste del monitor de la batería de protección contra baja tensión	11
4.5 Ajuste del modo de trabajo del dispositivo de refrigeración	12
4.6 Cambio de zonas individuales y dobles	12
4.7 Explicación del código de funcionamiento que aparece en la pantalla	12
4.8 Consejos para ahorrar energía	12
5. Conexión del dispositivo de refrigeración	12
5.1 Uso del enchufe de CC con fusible para la conexión del dispositivo	12
5.2 Conectar a una fuente de alimentación CA	12
6. Utilización del refrigerador	13
6.1 Encender el refrigerador	13
6.2 Apagar el refrigerador	13
6.3 Descongelar el refrigerador	13
7. Limpieza y mantenimiento	13
7.1 Sustitución del fusible del enchufe de CC	13
7.2 Limpieza del refrigerador	13
8. Garantía	14
9. Solución de problemas	14
10. Eliminación	14
11. Datos técnicos	14

1. Instrucciones de seguridad.

1.1 Seguridad general

¡ADVERTENCIA!

- No utilice el dispositivo de refrigeración si está visiblemente dañado.
- Si el cable de alimentación de este dispositivo de refrigeración está dañado, debe ser reemplazado por el servicio técnico para evitar riesgos de seguridad.
- Este dispositivo solo puede ser reparado por personal cualificado, ya que una reparación inadecuada puede provocar riesgos considerables.
- La limpieza y el mantenimiento del dispositivo no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo de refrigeración.
- Mantenga siempre el dispositivo fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No almacene sustancias explosivas, como aerosoles con gas inflamable, en el dispositivo de refrigeración.

¡PRECAUCIÓN!

- Desconecte el dispositivo de refrigeración de la fuente de alimentación:
--- antes de cada limpieza y mantenimiento.
--- después de cada uso.
- Los alimentos solo deben almacenarse en su embalaje original o en envases adecuados.

¡AVISO!

- Verifique que la especificación de voltaje en la etiqueta coincida con la de la fuente de alimentación.
- Conecte el dispositivo de refrigeración de la siguiente manera: Conecte el cable de CC a una fuente de alimentación de CC en el vehículo.
- Nunca tire del cable para desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- Si el dispositivo está conectado a la salida de CC, desconecte el dispositivo y otros aparatos antes de conectar un cargador rápido.
- Si el dispositivo está conectado a la salida de CC, apáguelo o desconéctelo cuando apague el motor. De lo contrario, puede descargar la batería.
- El dispositivo no es adecuado para transportar materiales corrosivos o que contengan disolventes.
- La aislación del dispositivo contiene ciclopentano inflamable y requiere procedimientos de eliminación especiales. Lleve el dispositivo a un centro de reciclaje apropiado al final de su vida útil.

1.2 Operación segura del dispositivo de refrigeración.

¡PRECAUCIÓN!

- Antes de encender el dispositivo, asegúrese de que el cable de alimentación y el enchufe estén secos.

¡AVISO!

- No utilice aparatos eléctricos dentro del dispositivo de refrigeración a menos que sean recomendados por el fabricante.
- No coloque el dispositivo cerca de llamas abiertas o fuentes de calor (calefactores, luz solar directa, hornos de gas, etc.).
- Peligro de sobrecalentamiento: asegúrese de que haya ventilación suficiente para evitar la acumulación de calor durante el funcionamiento. Coloque el dispositivo lejos de paredes y otros objetos para permitir la circulación de aire.
- No cubra las aberturas de ventilación.
- No llene el contenedor interior con hielo o líquidos.
- No sumerja el dispositivo en agua.
- Proteja el dispositivo y el cable contra el calor y la humedad.

2. Aplicación del dispositivo de refrigeración.

El dispositivo está diseñado para ser operado desde:

- Una fuente de alimentación de CC a bordo de un vehículo, barco o caravana.
- Una batería auxiliar de CC.

El dispositivo está destinado para su uso en aplicaciones domésticas y similares, tales como:

- Áreas de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos laborales.
- Casas rurales.
- Clientes en hoteles, moteles y otros ambientes residenciales.
- Entornos de tipo cama y desayuno.

¡PRECAUCIÓN! Riesgo para la salud

- Verifique si la capacidad de refrigeración del dispositivo es adecuada para almacenar los alimentos o medicamentos que desea refrigerar.

3. Función del dispositivo de refrigeración.

El dispositivo puede refrigerar o congelar productos alimenticios. Un sistema de refrigeración eficiente y de acción rápida proporciona un rendimiento de enfriamiento sin mantenimiento, con un compresor y un módulo de control. El dispositivo está diseñado para uso móvil y puede ser utilizado en diversas condiciones adversas.

Descripción de la función:

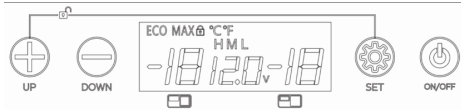
- Monitor de batería de 3 niveles para proteger la batería del vehículo.
- Pantalla con medidor de temperatura (se apaga automáticamente con voltaje bajo).
- Ajuste de temperatura (con dos botones en pasos de 1°C o 2°F).

4. Elementos de visualización y operación

¡AVISO!

- Después de comprar su nuevo dispositivo, colóquelo horizontalmente durante más de 24 horas antes de encenderlo.
- Antes de usar el dispositivo por primera vez, límpielo por dentro y por fuera con un paño húmedo por razones higiénicas. Consulte también el capítulo “Limpieza y Mantenimiento”.

4.1 Pantalla y panel de control:



Nota: la pantalla se bloqueará automáticamente después de 30 segundos sin operación. Presione los botones “Arriba” y “SET” simultáneamente para desbloquear el refrigerador.

4.2 Encendido / Apagado del dispositivo de refrigeración:

Nota: bajo la condición de estar desbloqueado:

- **Encender:** Mantenga presionado el botón “ON/OFF” durante unos tres segundos.
- **Apagar:** Mantenga presionado el botón “ON/OFF” durante unos tres segundos.

Note: When connected to power, the digital display screen will flash for 2 seconds and enter into normal working mode.

4.3 Configuración de temperatura de enfriamiento:

- **Encender el dispositivo de refrigeración.**
- **Seleccionar la unidad de visualización de temperatura:** Presiona brevemente el botón “SET” por tercera vez para seleccionar la unidad de temperatura “°C” o “°F” (que representa “Celsius” o “Fahrenheit”) con los botones “Arriba” y “Abajo”. La temperatura seleccionada aparecerá y parpadeará en la pantalla durante unos segundos, luego la pantalla volverá a mostrar la temperatura actual.
- **Ajuste de temperatura para zona única:** Presiona los botones “Arriba” y “Abajo” para cambiar la temperatura. La temperatura puede ajustarse dentro del rango de 20°C a

-20°C para cada zona separada, en incrementos de 1°C o 2°F.

- **Ajuste de temperatura para doble zona:** Presiona los botones “Arriba” y “Abajo”; la temperatura de la habitación izquierda parpadeará cuando puedas ajustar la temperatura de esa zona. Presiona el botón “SET” nuevamente; la temperatura de la habitación derecha parpadeará, permitiendo ajustar esa zona. La temperatura puede ajustarse entre 20°C y -20°C para cada zona en incrementos de 1°C o 2°F. La temperatura que se muestra a la izquierda corresponde a la habitación cerca del compresor, y la que se muestra a la derecha es la habitación alejada del compresor.

4.4 Configuración del monitor de batería con protección de bajo voltaje:

El dispositivo de refrigeración está equipado con un monitor de batería de 3 niveles que protege la batería de tu vehículo contra una descarga excesiva cuando el dispositivo está conectado al suministro de corriente continua (DC) a bordo.

Si el refrigerador se utiliza cuando el encendido del vehículo está apagado, se apaga automáticamente tan pronto como el voltaje de suministro caiga por debajo de un nivel establecido. El refrigerador se volverá a encender una vez que la batería se recargue al nivel de voltaje de reinicio.

¡AVISO! Riesgo de daño:

Cuando el monitor de batería apaga el dispositivo, la batería ya no estará completamente cargada. Evita encender el motor repetidamente o utilizar el dispositivo sin fases de carga más prolongadas. Asegúrate de que la batería se recargue.

En el nivel “Alto”, el monitor de batería responde más rápido que en los niveles “Medio” y “Bajo”.

Nivel del monitor		Bajo	Medio	Alto
12V	Voltaje de desconexión	8.5V	10.4V	11.1V
	Voltaje de reinicio	10.9V	11.7V	12.4V
24V	Voltaje de desconexión	21.3V	22.8V	24.3V
	Voltaje de reinicio	22.7V	24.2V	25.7V

Cuando el refrigerador está alimentado por la batería de arranque, selecciona el nivel de monitor “Alto”. Si el dispositivo de refrigeración está conectado a una batería de suministro, el nivel de monitor “Bajo” será suficiente.

- **Encender el dispositivo de refrigeración.**
- **Existen 3 niveles de configuración de protección de batería de bajo voltaje:** Bajo,

Medio y Alto. Toca el botón dos veces y aparecerá una “L” o “M” o “H” parpadeando en la pantalla; toca el botón “Arriba +” o “Abajo -” para seleccionar el nivel de monitor “L” o “M” o “H” para proteger la batería de tu vehículo. El nivel seleccionado “L” o “M” o “H” parpadeará en la pantalla durante unos segundos y luego la pantalla volverá a mostrar la temperatura actual.

4.5 Configuración del modo de funcionamiento del dispositivo de refrigeración:

- **Selección del modo de funcionamiento del dispositivo:**

El dispositivo tiene dos modos de funcionamiento:

Toca el botón “SET” y aparecerán las letras “ECO” o “MAX” parpadeando en la pantalla. Usa los botones “Arriba +” y “Abajo -” para seleccionar el modo que desees. La letra del modo de funcionamiento “ECO” o “MAX” parpadeará en la pantalla durante 5 segundos y luego la pantalla volverá a mostrar la temperatura actual.

4.6 Cambio entre zonas simple y doble:

El dispositivo puede cambiar entre zonas simple o doble con una placa divisoria. Si se retira la placa divisoria, el refrigerador se convierte en una zona única (la zona izquierda se enciende y la derecha se apaga). Al volver a colocar la placa divisoria, se activa el modo de control de zona doble. Nota: esto solo es aplicable al sistema de control de doble zona, no a los refrigeradores que solo tienen un sistema de una zona.

4.7 Explicación de los códigos de error que aparecen en la pantalla:

Código de error	Posible causa	Solución sugerida
E0	Circuito del sensor roto o en corto	Conectar o reemplazar el sensor
E1	Voltaje de entrada bajo	Verificar el voltaje de la batería o ajustar el nivel del monitor de batería
E2	Problema con el ventilador de ventilación	Verificar si el ventilador está bloqueado o en cortocircuito
E3	Protección de arranque automático del compresor	Desconectar el dispositivo de la fuente de alimentación durante 30 minutos y volver a encenderlo
E4	El compresor se protege contra velocidad de funcionamiento inusual	Cambiar el modo de funcionamiento mediante el panel de control del dispositivo
E5	Advertencia de sobrecalentamiento del panel de control	Mover el dispositivo a un lugar con mejor ventilación

4.8 Consejos para ahorrar energía:

- Elige una ubicación bien ventilada, protegida de la luz solar directa.
- Deja que los alimentos calientes se enfríen antes de colocarlos en el dispositivo.
- No abras el dispositivo de refrigeración más veces de las necesarias.
- No dejes el dispositivo abierto más tiempo del necesario.
- Descongela el dispositivo cuando se forme una capa de hielo.
- Evita temperaturas innecesariamente bajas.

5 Conexión del dispositivo de enfriamiento.

¡ADVERTENCIA! Cable de extensión de CC.

- Debido a los posibles peligros de seguridad en ciertas condiciones, el fabricante no recomienda usar ningún tipo de cable de extensión de CC.
- Bajo ninguna circunstancia intente empalmar los cables de extensión.
- No utilice regletas de alimentación ni divisores de dos vías.
- Desenrolle o desenrolle siempre un cable de CC para evitar la retención de calor y el posible derretimiento.

Al conectarse a una batería (vehículo o barco), la nevera puede funcionar con CC de 12V o 24V.

¡AVISO! Peligro de daño.

Desconecte la nevera y otros dispositivos de la batería antes de conectar la batería a un dispositivo de carga rápida.

El exceso de voltaje puede dañar los componentes electrónicos del dispositivo de enfriamiento.

Por razones de seguridad, el dispositivo de enfriamiento está equipado con un sistema electrónico para evitar la inversión de polaridad. Esto protege el aparato contra cortocircuitos al conectarse a una batería.

5.1 Uso del enchufe de CC con fusible para la conexión del dispositivo.

¡AVISO! Peligro de daño.

Para la protección del dispositivo, el cable de CC suministrado incluye un fusible dentro del enchufe.

- Conecte el cable de CC a la entrada de alimentación de CC del dispositivo de enfriamiento.
- Conecte el cable de CC a la salida de alimentación de CC.

5.2 Conexión a una fuente de alimentación de CA.

- Conecte el cable de CC a la entrada de alimen-

tación de CC del dispositivo de enfriamiento.

- Conecte el cable de CC al enchufe del encendedor de un adaptador de CA (el adaptador de CA se vende opcionalmente).
- Conecte el cable de CA del adaptador de CA a la toma de corriente de CA.

¡AVISO! Peligro de daño.

- Solo use el cable de CC suministrado por el fabricante.
- Nunca manipule enchufes e interruptores con las manos mojadas o si está parado en una superficie mojada.
- Si está operando la nevera a bordo de un barco con una fuente de alimentación de 120V, debe instalar un interruptor diferencial entre la fuente de alimentación de 120V CA y la nevera. Busque el consejo de un técnico capacitado.

6 Uso del dispositivo de enfriamiento.

6.1 Encender el dispositivo de enfriamiento.

¡AVISO! Peligro de sobrecalentamiento.

Asegúrese en todo momento de que haya suficiente ventilación para que el calor generado durante el funcionamiento pueda disiparse. Asegúrese de que las ranuras de ventilación no estén cubiertas. Asegúrese de que el dispositivo esté lo suficientemente alejado de las paredes y otros objetos para que el aire pueda circular.

- Coloque la nevera sobre una base firme. Asegúrese de que las ranuras de ventilación no estén cubiertas y que el aire caliente pueda disiparse.
- Cierre el dispositivo de enfriamiento.
- Encienda la nevera.

¡AVISO! Peligro de temperatura excesivamente baja.

Asegúrese de que solo se coloquen en la nevera aquellos objetos que deban ser enfriados a la temperatura seleccionada.

NOTA:

La temperatura que se muestra en la pantalla es la del centro del interior.

La temperatura en otras partes puede diferir de esta.

6.2 Apagar el dispositivo de enfriamiento.

- Vacíe la nevera.
- Apague la nevera.
- Desconecte el cable de conexión de CC del enchufe.

Si no va a utilizar el dispositivo de enfriamiento durante un período prolongado.

- Deje la tapa del aparato ligeramente abierta para evitar la acumulación de olores.

6.3 Descongelar el dispositivo de enfriamiento.

La humedad puede formar escarcha en el interior del dispositivo de enfriamiento o en el evaporador, lo que reducirá la capacidad de enfriamiento del dispositivo. Descongele el dispositivo de enfriamiento a tiempo para evitar esto.

¡AVISO! Peligro de daño.

Nunca use herramientas duras o puntiagudas para quitar el hielo o para soltar objetos que se hayan congelado en la nevera.

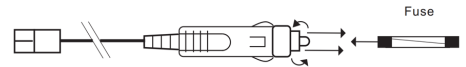
Siga los siguientes pasos para descongelar la nevera:

- Saque el contenido de la nevera.
- Si es necesario, colóquelos en otro dispositivo de enfriamiento para mantenerlos frescos.
- Apague el dispositivo.
- Deje la tapa abierta.
- Seque el agua descongelada.

7 Limpieza y mantenimiento.

7.1 Reemplazo del fusible del enchufe de CC.

- Retire la cubierta del adaptador del enchufe de CC.
- Desatornille el tornillo de la mitad superior de la carcasa.
- Levante con cuidado la mitad superior de la carcasa de la mitad inferior.
- Retire el pin de contacto.
- Reemplace el fusible defectuoso por uno nuevo del mismo tipo y clasificación.
- Vuelva a montar el enchufe en orden inverso.



7.2 Limpieza del dispositivo de enfriamiento.

- Limpie ocasionalmente el interior y el exterior del dispositivo con un paño húmedo.
- Asegúrese de que las rejillas de entrada y salida de aire del dispositivo estén libres de polvo y suciedad para que el calor pueda liberarse y el dispositivo no se dañe.

¡ADVERTENCIA!

Desconecte siempre el dispositivo de la fuente de alimentación antes de limpiarlo y realizar su mantenimiento.

¡AVISO! Riesgo de daño.

- Nunca limpie la nevera con agua corriente ni en el lavavajillas.
- No utilice agentes de limpieza abrasivos ni

objetos duros durante la limpieza, ya que pueden dañar la nevera.

8 Garantía.

Si el producto está defectuoso, comuníquese con el proveedor en su país o con su minorista.

Para la reparación y el procesamiento de la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el dispositivo:

- Una copia del recibo con la fecha de compra.
- Una razón para la reclamación o una descripción del fallo.

9 Solución de problemas.

Fallo	Posible causa	Remedio sugerido
El dispositivo no funciona, la luz LED no se enciende.	No se detectó voltaje en la alimentación de CC.	En la mayoría de los vehículos, el encendido debe estar encendido antes de que se suministre energía a la toma de corriente de CC.
	El fusible del enchufe del dispositivo está defectuoso.	Reemplace el fusible del enchufe del dispositivo por uno nuevo.
El dispositivo no enfría (enchufe insertado, LED "ON" encendido).	Compresor defectuoso.	Esto solo puede ser reparado por un centro de reparación autorizado.
El dispositivo no enfría (enchufe insertado, pantalla muestra Error "E1"). Consulte también el capítulo "4.7 Explicación del código de funcionamiento que aparece en la pantalla".	El monitor de la batería de protección contra bajo voltaje está configurado demasiado alto.	Seleccione un nivel más bajo para el monitor de la batería.
	El voltaje de la batería es demasiado bajo.	Pruebe la batería y cárguela si es necesario.
Cuando el dispositivo funciona con una toma de corriente continua. (el encendido está conectado, pero el dispositivo no funciona, la luz LED tampoco está encendida).	La toma de CC está sucia, lo que resulta en un mal contacto eléctrico.	Si el enchufe de su dispositivo se calienta mucho en la toma de CC, o la toma de CC debe limpiarse o el enchufe no ha sido ensamblado correctamente.
	El fusible del enchufe de CC se ha fundido.	Reemplace el fusible del enchufe de CC, consulte el capítulo "7.1 Reemplazo del fusible del enchufe de CC".
	El fusible del vehículo se ha fundido.	Reemplace el fusible de la toma de CC del vehículo, consulte el manual de su vehículo.
La pantalla de visualización muestra el código de error y el vehículo no se enfría. Consulte "4.7 Explicación del código de funcionamiento que aparece en la pantalla".	Please refer to "4.7 The Explanation for the running code shown in the display screen".	This should only be repaired by an authorized repair center.

10 Eliminación.

- Coloque el material de embalaje en los contenedores de reciclaje adecuados siempre que sea posible.
- Si desea deshacerse de su dispositivo, consulte con su centro de reciclaje local o distribuidor especializado para obtener detalles sobre cómo hacerlo de acuerdo con las normativas aplicables.

11 Datos técnicos.

NOTA.

El circuito de refrigerante contiene R600a. Contiene gases de efecto invernadero fluorados. Equipo herméticamente sellado.

	W-18	W-25	W-40	W-50	W-60	W-35	W-45	W-55
Tensión de conexión	DC 12V/24V							
Corriente relacionada	4.6A/12V	4.6A/12V	4.0A/12V	4.2A/12V	4.2A/12V	4.6A/12V	5.0A/12V	5.4A/12V
	2.3A/24V	2.3A/24V	2.0A/24V	2.1A/24V	2.1A/24V	2.3A/24V	2.5A/24V	2.7A/24V
Capacidad de refrigeración	+20°C to -20°C							
Volumen	18L	25L	40L	50L	60L	35L	45L	55L
Clase climática	SN N ST T							
Cantidad de refrigerante	18g	19g	19g	20g	21g	23g	25g	28g
Consumo de energía	55W	55W	48W	50W	50W	55W	60W	65W
Refrigerante	R600a							
Aislamiento	Poliuretano							
Sistema de refrigeración	Compresor							
Temperatura ambiente	+16°C to +43°C							

	W-35S	W-45S	W-55S	W-35L	W-45L	W-55L
Conexión Tensión	DC 12V/24V					
Corriente relacionada	4.6A/12V	5.0A/12V	5.4A/12V	4.6A/12V	5.0A/12V	5.4A/12V
	2.3A/24V	2.5A/24V	2.7A/24V	2.3A/24V	2.5A/24V	2.7A/24V
Capacidad frigorífica	+20°C to -20°C					
Volumen	35L	45L	55L	35L	45L	55L
Clase climática	SN N ST T					
Cantidad de refrigerante	21g	23g	27g	21g	23g	27g
Consumo de energía	55W	60W	65W	55W	60W	65W
Refrigerante	R600a					
Aislamiento	Poliuretano					
Sistema de refrigeración	Compresor					
Temperatura ambiente	+16°C to +43°C					

(Nota: Debido al avance, los datos pueden cambiar. Por favor, consulte la información en la placa de datos como estándar) Advertencia: Cuando se utiliza en el coche, el nivel de protección de voltaje de la nevera debe restablecerse a la mitad.

Veillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant de mettre l'appareil en marche. Conservez-le dans un endroit sûr pour de futures consultations. Si l'appareil est transféré à une autre personne, ce manuel d'utilisation doit être remis au nouvel utilisateur avec l'appareil.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation de l'appareil.

Sommaire

1. Instructions de sécurité	16
1.1 Sécurité générale	16
1.2 Sécurité lors de l'utilisation du réfrigérateur	16
2. Application de l'appareil de réfrigération	16
3. Fonction de l'appareil de réfrigération	17
4. Éléments d'affichage et de commande	17
4.1 Écran et panneau de contrôle	17
4.2 Connexion/déconnexion du réfrigérateur	17
4.3 Réglage de la température de réfrigération	17
4.4 Réglage du moniteur de protection contre les basses tensions de la batterie	17
4.5 Réglage du mode de fonctionnement de l'appareil de réfrigération	18
4.6 Changement des zones individuelles et doubles	18
4.7 Explication des codes de fonctionnement apparaissant sur l'écran	18
4.8 Conseils pour économiser de l'énergie	18
5. Connexion de l'appareil de réfrigération	18
5.1 Utilisation de la prise CC avec fusible pour la connexion de l'appareil	19
5.2 Connexion à une source d'alimentation CA	19
6. Utilisation du réfrigérateur	19
6.1 Allumer le réfrigérateur	19
6.2 Éteindre le réfrigérateur	19
6.3 Dégivrage du réfrigérateur	19
7. Nettoyage et entretien	19
7.1 Remplacement du fusible de la prise CC	19
7.2 Nettoyage du réfrigérateur	19
8. Garantie	20
9. Dépannage	20
10. Élimination	20
11. Données techniques	20

1. Instructions de sécurité.

1.1 Sécurité générale.

AVERTISSEMENT !

- Ne faites pas fonctionner le dispositif de refroidissement s'il est visiblement endommagé.
- Si le câble d'alimentation de ce dispositif de refroidissement est endommagé, il doit être remplacé par le service client pour éviter tout danger.
- Ce dispositif de refroidissement ne doit être réparé que par du personnel qualifié, une réparation incorrecte peut entraîner des risques considérables.
- Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le dispositif de refroidissement.
- Gardez toujours le dispositif de refroidissement hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne stockez aucune substance explosive telle que des aérosols contenant un propulseur inflammable dans le dispositif de refroidissement.

ATTENTION !

- Débranchez le dispositif de refroidissement de l'alimentation électrique :
 - avant chaque nettoyage et entretien.
 - après chaque utilisation.
- Les aliments ne peuvent être stockés que dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.

REMARQUE !

- Vérifiez que la spécification de tension sur l'étiquette de caractéristiques correspond à celle de l'alimentation électrique.
- Branchez le dispositif de refroidissement comme suit : Connectez le câble DC à une alimentation électrique DC dans le véhicule.
- Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la prise de la prise murale.
- Si le dispositif de refroidissement est connecté à la prise DC, débranchez le dispositif de refroidissement et les autres appareils consommateurs d'énergie de la batterie avant de brancher un dispositif de charge rapide.
- Si le dispositif de refroidissement est connecté à la prise DC, débranchez-le ou éteignez-le lorsque vous coupez le moteur. Sinon, vous risquez de décharger la batterie.
- Le dispositif de refroidissement n'est pas adapté au transport de matériaux corrosifs ou contenant des solvants.
- L'isolation du dispositif de refroidissement contient du cyclopentane inflammable et nécessite des procédures d'élimination spéciales. Déposez le dispositif de refroidisse-

ment en fin de cycle de vie dans un centre de recyclage approprié.

1.2 Utilisation sûre du dispositif de refroidissement.

ATTENTION !

- Avant de mettre en marche le dispositif de refroidissement, assurez-vous que le câble d'alimentation et la prise sont secs.

REMARQUE !

- N'utilisez aucun appareil électrique à l'intérieur du dispositif de refroidissement sauf s'il est recommandé par le fabricant à cet effet.
- Ne placez pas le dispositif de refroidissement près de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (chauffages, lumière directe du soleil, cuisinières à gaz, etc.)
- Danger de surchauffe ! Assurez-vous à tout moment qu'il y a une ventilation suffisante pour que la chaleur générée pendant le fonctionnement ne s'accumule pas. Assurez-vous que le dispositif de refroidissement est suffisamment éloigné des murs et d'autres objets afin que l'air puisse circuler.
- Assurez-vous que les ouvertures de ventilation ne sont pas obstruées.
- Ne remplissez pas le récipient intérieur de glace ou de liquide.
- Ne plongez pas le dispositif de refroidissement dans l'eau.
- Protégez le dispositif de refroidissement et le câble de la chaleur et de l'humidité.

2. Utilisation du dispositif de refroidissement.

Le dispositif de refroidissement est conçu pour être alimenté par :

- une alimentation électrique DC embarquée d'un véhicule, bateau ou caravane.
- une batterie auxiliaire DC.

Le dispositif de refroidissement est destiné à être utilisé dans des environnements domestiques et similaires tels que :

- Les cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail.
- Les fermes.
- Les clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels.
- Les environnements de type chambre d'hôtes.

ATTENTION ! Danger pour la santé !

- Veuillez vérifier si la capacité de refroidissement du dispositif est adaptée à la conservation des aliments ou des médicaments que vous souhaitez réfrigérer.

3. Fonction du dispositif de refroidissement.

Le dispositif de refroidissement peut réfrigérer ou congeler des produits alimentaires. Un système de refroidissement rapide et efficace offre des performances de refroidissement sans entretien, avec un compresseur et un module de commande. Le dispositif de refroidissement est conçu pour un usage mobile et peut être utilisé dans diverses conditions difficiles.

Description de la fonction :

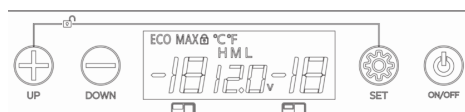
- Moniteur de batterie à 3 niveaux pour protéger la batterie du véhicule.
- Affichage avec indicateur de température (s'éteint automatiquement en cas de basse tension de la batterie).
- Réglage de la température (avec deux boutons par paliers de 1°C ou 2°F).

4. Éléments d'affichage et fonctionnement.

REMARQUE !

- Après l'achat de votre nouveau dispositif de refroidissement, veuillez le laisser en position horizontale pendant plus de 24 heures avant de le démarrer.
- Avant de démarrer votre nouveau dispositif de refroidissement pour la première fois, nettoyez-le à l'intérieur et à l'extérieur avec un chiffon humide pour des raisons d'hygiène. Veuillez également consulter le chapitre « Nettoyage et entretien ».

4.1 Écran et panneau de contrôle:



Remarque : l'écran d'affichage se verrouille automatiquement après 30 secondes sans opération. Appuyez simultanément sur les boutons «Haut» et «SET» pour déverrouiller le réfrigérateur.

4.2 Mise en marche/arrêt du dispositif de refroidissement :

Remarque : lorsque l'appareil est déverrouillé.

- **Mise en marche :** Appuyez longuement sur le bouton « ON/OFF » pendant environ trois secondes.
- **Mise hors tension :** Appuyez longuement sur le bouton « ON/OFF » pendant environ trois secondes.

Remarque : une fois connecté à l'alimentation, l'écran numérique clignote pendant 2 secondes avant de passer en mode de fonctionnement normal.

4.3 Réglage de la température de refroidissement :

- **Allumez le dispositif de refroidissement.**
- **Sélectionnez l'unité de température :** Appuyez brièvement sur le bouton « SET » pour la troisième fois pour sélectionner l'unité de température « °C » ou « °F » (représentant « Celsius » ou « Fahrenheit ») avec les boutons « Haut » et « Bas ». La température sélectionnée apparaîtra et clignotera sur l'écran d'affichage pendant quelques secondes, puis l'écran affichera à nouveau la température actuelle.
- **Réglage de la température pour une zone unique :** Appuyez sur les boutons « Haut » et « Bas » pour changer la température. La température peut être réglée entre 20°C et -20°C pour chaque zone, par incréments de 1°C ou 2°F.
- **Réglage de la température pour deux zones :** Appuyez sur les boutons « Haut » et « Bas ». La température pour la zone gauche clignotera lorsque vous pourrez la régler. Appuyez de nouveau sur le bouton « SET », la température de la zone droite clignotera, vous permettant de la régler. La température peut être réglée entre 20°C et -20°C pour chaque zone par incréments de 1°C ou 2°F. La température affichée à gauche correspond à la zone près du compresseur, et celle à droite correspond à la zone éloignée du compresseur.

4.4 Réglage du moniteur de batterie à faible tension :

Le dispositif de refroidissement est équipé d'un moniteur de batterie à 3 niveaux qui protège la batterie du véhicule contre une décharge excessive lorsque l'appareil est connecté à l'alimentation DC embarquée.

Si le refroidisseur fonctionne lorsque le moteur du véhicule est éteint, il s'éteint automatiquement dès que la tension d'alimentation descend en dessous d'un niveau défini. Le refroidisseur se rallumera une fois que la batterie sera rechargée à son niveau de tension de redémarrage.

REMARQUE ! Danger de dommages !

Lorsque le moniteur de batterie éteint l'appareil, la batterie n'est plus entièrement chargée. Évitez de démarrer fréquemment ou de fonctionner sans phases de charge prolongées. Assurez-vous que la batterie est rechargée.

En mode « **High** », le moniteur de batterie réagit plus rapidement qu'en mode « **Low** » ou « **Medium** ».

Niveau du moniteur		Bas	Moyen	Haut
12V	Tension d'arrêt	8.5V	10.4V	11.1V
	Tension de redémarrage	10.9V	11.7V	12.4V
24V	Tension d'arrêt	21.3V	22.8V	24.3V
	Tension de redémarrage	22.7V	24.2V	25.7V

Lorsque le refroidisseur est alimenté par la batterie de démarrage, sélectionnez le niveau « **High** » du moniteur de batterie. Si l'appareil est connecté à une batterie auxiliaire, le niveau « **Low** » sera suffisant.

- **Allumez le dispositif de refroidissement.**
- **Il y a 3 niveaux de réglage de la protection contre la basse tension :** Bas, Moyen et Haut. Appuyez deux fois sur le bouton, une « **L** », « **M** » ou « **H** » clignotera sur l'écran. Utilisez les boutons « **Haut** » et « **Bas** » pour sélectionner le niveau de moniteur de batterie souhaité. Le niveau sélectionné clignotera quelques secondes avant que l'écran ne revienne à l'affichage de la température actuelle.

4.5 Réglage du mode de fonctionnement du dispositif de refroidissement :

- Sélection du mode de fonctionnement du dispositif de refroidissement : Il existe deux modes de fonctionnement pour l'appareil : Appuyez sur le bouton « SET », la lettre « ECO » ou « MAX » clignotera à l'écran. Utilisez les boutons « Haut » et « Bas » pour sélectionner le mode souhaité. La lettre « ECO » ou « MAX » clignotera pendant 5 secondes, puis l'écran reviendra à l'affichage de la température actuelle.

4.6 Changement entre zones simples et doubles :

Le changement entre zones simples et doubles se fait avec une plaque de séparation. Retirez la plaque de séparation, le réfrigérateur se transforme en zone unique (la zone gauche s'allume et la zone droite s'éteint). Remettez la plaque en place pour repasser en mode de contrôle à deux zones.

Remarque : cela ne s'applique qu'aux systèmes de contrôle à deux zones, et non aux réfrigérateurs à une seule chambre.

4.7 Explication des codes d'erreur affichés :

Code d'erreur	Raison possible	Solution suggérée
E0	Circuit du capteur cassé ou court-circuité	Connecter ou remplacer le capteur

Code d'erreur	Raison possible	Solution suggérée
E1	Tension d'entrée faible	Vérifiez la tension de la batterie ou ajustez le niveau du moniteur de batterie.
E2	Problème du ventilateur	Vérifiez si le ventilateur est bloqué ou en court-circuit.
E3	Auto-protection du compresseur	Débranchez l'appareil pendant 30 minutes, puis redémarrez-le.
E4	Protection du compresseur contre une vitesse de fonctionnement anormale	Changez le mode de fonctionnement depuis le panneau de contrôle.
E5	Avertissement de surchauffe du panneau de contrôle	Déplacez l'appareil dans un endroit bien ventilé.

4.8 Conseils pour économiser de l'énergie :

- Choisissez un emplacement bien ventilé à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Laissez les aliments chauds refroidir avant de les placer dans le dispositif de refroidissement.
- N'ouvrez pas le dispositif de refroidissement plus souvent que nécessaire.
- Ne laissez pas le dispositif ouvert plus longtemps que nécessaire.
- Dégivrez le dispositif dès qu'une couche de glace se forme.
- Évitez de régler une température inutilement basse.

5 Connexion du dispositif de refroidissement.

AVERTISSEMENT ! Câble d'extension DC.

- En raison des dangers potentiels dans certaines conditions, le fabricant ne recommande pas l'utilisation de câbles d'extension DC.
- En aucun cas, vous ne devez essayer de raccorder les fils d'une rallonge.
- N'utilisez pas de multiprises ou de doubleurs.
- Déroulez toujours complètement un câble DC pour éviter une accumulation de chaleur et un possible risque de fonte.

Le refroidisseur peut être alimenté par une batterie (véhicule ou bateau) en 12V ou 24V DC.

REMARQUE ! Danger de dommages !

Débranchez le refroidisseur et les autres appareils de la batterie avant de connecter la batterie à un dispositif de charge rapide.

Une surtension peut endommager l'électronique du dispositif de refroidissement.

Pour des raisons de sécurité, le dispositif est équipé d'un système électronique empêchant l'inversion de polarité, ce qui protège l'appareil contre les courts-circuits lors de la connexion à une batterie.

5.1 Utilisation de la fiche CC à fusible pour la connexion de l'appareil.

REMARQUE ! Danger de dommage !

Pour protéger l'appareil, le câble DC fourni inclut un fusible à l'intérieur de la prise.

- Branchez le câble DC à l'entrée d'alimentation DC de l'appareil de refroidissement.
- Connectez le câble DC à la sortie d'alimentation DC.

5.2 Connexion à une alimentation AC.

- Branchez le câble DC à l'entrée d'alimentation DC de l'appareil de refroidissement.
- Connectez le câble DC à la prise allume-cigare d'un adaptateur AC (l'adaptateur AC est un produit vendu en option).
- Connectez le câble AC de l'adaptateur AC à la prise d'alimentation AC.

REMARQUE ! Danger de dommage !

- Utilisez uniquement le câble DC fourni par le fabricant.
- Ne manipulez jamais les prises et interrupteurs avec les mains mouillées ou si vous êtes debout sur une surface mouillée.
- Si vous utilisez votre refroidisseur à bord d'un bateau avec une alimentation en 120V, vous devez installer un disjoncteur différentiel entre l'alimentation 120V AC et le refroidisseur. Consultez un technicien qualifié.

6 Utilisation de l'appareil de refroidissement.

6.1 Allumer l'appareil de refroidissement.

REMARQUE ! Danger de surchauffe !

Assurez-vous en tout temps qu'il y ait suffisamment de ventilation pour que la chaleur générée lors du fonctionnement puisse se dissiper. Assurez-vous que les fentes de ventilation ne soient pas couvertes. Veillez à ce que l'appareil soit suffisamment éloigné des murs et d'autres objets pour permettre la circulation de l'air.

- Placez le refroidisseur sur une base solide. Assurez-vous que les fentes de ventilation ne soient pas couvertes et que l'air chaud puisse se dissiper.
- Fermez l'appareil de refroidissement.
- Allumez le refroidisseur.

REMARQUE ! Danger de températures excessivement basses !

Assurez-vous que seuls les objets destinés à être refroidis à la température sélectionnée sont placés dans le refroidisseur.

REMARQUE !

La température affichée sur l'écran est celle du centre de l'intérieur.

La température ailleurs peut différer de celle-ci.

6.2 Éteindre l'appareil de refroidissement.

- Videz le refroidisseur.
- Éteignez le refroidisseur.
- Débranchez le câble de connexion DC de la prise.

Si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil de refroidissement pendant une longue période.

- Laissez légèrement ouvert le couvercle de l'appareil pour éviter l'accumulation d'odeurs.

6.3 Dégivrer l'appareil de refroidissement.

L'humidité peut former du givre à l'intérieur de l'appareil ou sur l'évaporateur, réduisant ainsi la capacité de refroidissement de l'appareil. Dégivrez l'appareil à temps pour éviter cela.

REMARQUE ! Danger de dommage !

N'utilisez jamais d'outils durs ou pointus pour retirer la glace ou pour détacher les objets gelés dans le refroidisseur.

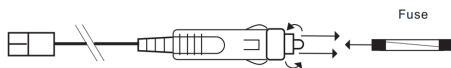
Procédez aux étapes suivantes pour dégivrer le refroidisseur :

- Retirez le contenu du refroidisseur.
- Si nécessaire, placez-les dans un autre appareil de refroidissement pour les garder au frais.
- Éteignez l'appareil.
- Laissez le couvercle ouvert.
- Essuyez l'eau de dégivrage.

7 Nettoyage et entretien.

7.1 Remplacement du fusible de la prise DC.

- Retirez le manchon adaptateur de la prise DC.
- Dévissez la vis de la moitié supérieure du boîtier.
- Soulevez soigneusement la moitié supérieure du boîtier.
- Retirez la broche de contact.
- Remplacez le fusible défectueux par un nouveau fusible de même type et calibre.
- Remontez la prise dans l'ordre inverse.



7.2 Nettoyage de l'appareil de refroidissement.

- Nettoyez occasionnellement l'intérieur et l'ex-

- térieur de l'appareil avec un chiffon humide.
- Assurez-vous que les ouvertures d'entrée et de sortie d'air de l'appareil soient exemptes de poussière et de saleté, afin que la chaleur puisse être évacuée et que l'appareil ne soit pas endommagé.

AVERTISSEMENT !

Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique avant de le nettoyer ou de l'entretenir.

REMARQUE ! Risque de dommage.

- Ne nettoyez jamais le refroidisseur sous l'eau courante ou dans un lave-vaisselle.
- N'utilisez pas de produits abrasifs ni d'objets durs lors du nettoyage, car cela pourrait endommager le refroidisseur.

8 Garantie.

Si le produit est défectueux, veuillez contacter le fournisseur de votre pays ou votre revendeur.

Pour la réparation et le traitement de la garantie, veuillez inclure les documents suivants lorsque vous envoyez l'appareil :

- Une copie du reçu avec la date d'achat.
- Une raison de la réclamation ou une description de la panne.

9 Dépannage.

Problème	Cause possible	Solution suggérée
L'appareil ne fonctionne pas, le voyant LED ne s'allume pas.	Aucune tension détectée dans l'alimentation DC.	Dans la plupart des véhicules, le contact doit être mis pour que l'alimentation soit fournie à la prise DC.
	Le fusible de la prise de l'appareil est défectueux.	Remplacez le fusible de la prise de l'appareil par un nouveau.
L'appareil ne refroidit pas (la prise est insérée, la LED « ON » est allumée).	Compresseur défectueux.	Ceci ne peut être réparé que par un centre de réparation agréé.
L'appareil ne refroidit pas (la prise est insérée, l'écran affiche le code d'erreur « E1 »). Consultez également le chapitre « 4.7 Explication des codes d'erreur ».	Le moniteur de batterie basse tension est réglé trop haut.	Sélectionnez un niveau inférieur pour le moniteur de batterie.
	La tension de la batterie est trop faible.	Testez la batterie et rechargez-la si nécessaire.

Lors de l'utilisation de l'appareil à partir de la prise DC (le contact est mis, mais l'appareil ne fonctionne pas et le voyant LED est éteint).	La prise DC est sale, ce qui entraîne un mauvais contact électrique.	Si la prise de votre appareil devient très chaude dans la prise DC, soit la prise DC doit être nettoyée, soit la prise n'a pas été assemblée correctement.
	Le fusible de la prise DC a sauté.	Remplacez le fusible de la prise DC, consultez le chapitre « 7.1 Remplacement du fusible de la prise DC ».
	Le fusible de la prise DC du véhicule a sauté.	Remplacez le fusible de la prise DC du véhicule, consultez le manuel de votre véhicule.
L'écran affiche un code d'erreur et le véhicule ne refroidit pas. Consultez « 4.7 Explication des codes d'erreur ».	Veuillez consulter « 4.7 Explication des codes d'erreur ».	Cela ne doit être réparé que par un centre de réparation agréé.

10 Élimination.

- Déposez les matériaux d'emballage dans les bacs de recyclage appropriés, lorsque cela est possible.
- Si vous souhaitez vous débarrasser définitivement de votre appareil, demandez à votre centre de recyclage local ou à votre revendeur spécialisé des informations sur la manière de le faire conformément aux réglementations en vigueur sur l'élimination des appareils.

11 Caractéristiques techniques.

REMARQUE.

Le circuit frigorifique contient du R600a. Contient des gaz à effet de serre fluorés. Appareil hermétiquement scellé.

	W-18	W-25	W-40	W-50	W-60	W-35	W-45	W-55
Tension de connexion	DC 12V/24V							
Courant nominal	4,6A/12V	4,6A/12V	4,0A/12V	4,2A/12V	4,2A/12V	4,6A/12V	5,0A/12V	5,4A/12V
	2,3A/24V	2,3A/24V	2,0A/24V	2,1A/24V	2,1A/24V	2,3A/24V	2,5A/24V	2,7A/24V
Capacité de refroidissement	+20°C to -20°C							
Volume	18L	25L	40L	50L	60L	35L	45L	55L
Classe climatique	SN N ST T							
Quantité de réfrigérant	18g	19g	19g	20g	21g	23g	25g	28g
Consommation d'énergie	55W	55W	48W	50W	50W	55W	60W	65W
Réfrigérant	R600a							
Isolation	Polyuréthane							
Système de refroidissement	Compresseur							
Température ambiante	+16°C to +43°C							

	W-35S	W-45S	W-55S	W-35L	W-45L	W-55L
Tension de connexion	DC 12V/24V					
Courant nominal	4.6A/ 12V	5.0A/ 12V	5.4A/ 12V	4.6A/ 12V	5.0A/ 12V	5.4A/ 12V
	2.3A/ 24V	2.5A/ 24V	2.7A/ 24V	2.3A/ 24V	2.5A/ 24V	2.7A/ 24V
Capacité de refroidissement	+20°C to -20°C					
Volume	35L	45L	55L	35L	45L	55L
Classe climatique	SN N ST T					
Quantité de réfrigérant	21g	23g	27g	21g	23g	27g
Consommation d'énergie	55W	60W	65W	55W	60W	65W
Réfrigérant	R600a					
Isolation	Polyuréthane					
Système de refroidissement	Compresseur					
Température ambiante	+16°C to +43°C					

(Remarque : En raison des avancées technologiques, les données peuvent être modifiées. Veuillez vous référer aux informations sur la plaque signalétique pour les données standard.)

Avertissement : Lors de l'utilisation dans une voiture, le niveau de protection de tension du réfrigérateur doit être réinitialisé au niveau intermédiaire.

Por favor, leia este manual de operação cuidadosamente antes de iniciar o dispositivo. Guarde-o em um local seguro para referência futura. Se o dispositivo for repassado a outra pessoa, este manual de operação deve ser entregue ao usuário juntamente com ele.

fabricante não pode ser responsabilizado por danos resultantes de uso inadequado ou operação incorreta.

Sommaire

1. Instruções de segurança	23
1.1 Segurança geral	23
1.2 Operando o dispositivo de refrigeração com segurança	23
2. Aplicação do dispositivo de refrigeração	23
3. Função do dispositivo de refrigeração	23
4. Elementos de exibição e operação	24
4.1 Painel de exibição e controle	24
4.2 Ligar/desligar o dispositivo de refrigeração	24
4.3 Configuração da temperatura de refrigeração	24
4.4 Configuração do monitor de bateria de proteção contra baixa voltagem	24
4.5 Configuração do modo de operação do dispositivo de refrigeração	25
4.6 A mudança para zonas únicas e duplas	25
4.7 A explicação para o código em execução mostrado na tela de exibição	25
4.8 Dicas para economia de energia	25
5. Conectando o dispositivo de refrigeração	25
5.1 Usando o plugue DC com fusível para conexão do dispositivo	25
5.2 Conectar a uma fonte de alimentação CA	26
6. Usando o dispositivo de refrigeração	26
6.1 Ligar o dispositivo de refrigeração	26
6.2 Desligar o dispositivo de refrigeração	26
6.3 Descongelar o dispositivo de refrigeração	26
7. Limpeza e Manutenção	26
7.1 Substituição do fusível do plugue DC	26
7.2 Limpeza do dispositivo de refrigeração	26
8. Garantia	27
9. Resolução de problemas	27
10. Descarte	27
11. Dados técnicos	27

1. Instruções de Segurança.

1.1 Segurança Geral.

ATENÇÃO!

- Não opere o dispositivo de refrigeração se estiver visivelmente danificado.
- Se o cabo de alimentação deste dispositivo de refrigeração estiver danificado, ele deve ser substituído pelo serviço de atendimento ao cliente para evitar riscos de segurança.
- Este dispositivo de refrigeração só pode ser reparado por pessoal qualificado, um reparo inadequado pode levar a riscos consideráveis.
- A limpeza e manutenção do usuário não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o dispositivo de refrigeração.
- Mantenha e use sempre o dispositivo de refrigeração fora do alcance de crianças menores de 8 anos de idade.
- Não armazene substâncias explosivas, como latas de spray com propelente inflamável, no dispositivo de refrigeração.

CUIDADO!

- Desconecte o dispositivo de refrigeração da fonte de alimentação:
 - antes de cada limpeza e manutenção.
 - após cada uso.
- Os alimentos só podem ser armazenados em sua embalagem original ou em recipientes adequados.

AVISO!

- Verifique se a especificação de voltagem na etiqueta de classificação corresponde à da fonte de alimentação.
- Conecte o dispositivo de refrigeração da seguinte forma: Conecte o cabo DC a uma fonte de alimentação DC no veículo.
- Nunca puxe o plugue da tomada pelo cabo.
- Se o dispositivo de refrigeração estiver conectado à tomada DC, desconecte o dispositivo de refrigeração e outros dispositivos que consomem energia da bateria antes de conectar um dispositivo de carga rápida.
- Se o dispositivo de refrigeração estiver conectado à tomada DC, desconecte-o ou desligue-o quando desligar o motor. Caso contrário, pode descarregar a bateria.
- O dispositivo de refrigeração não é adequado para transportar materiais corrosivos ou que contenham solventes.
- O isolamento do dispositivo de refrigeração contém ciclopentano inflamável e requer procedimentos especiais de descarte. Entregue o dispositivo de refrigeração no final de seu ciclo de vida para a reciclagem adequada.

1.2 Operando o dispositivo de refrigeração com segurança.

CUIDADO!

- Antes de ligar o dispositivo de refrigeração, certifique-se de que a linha de alimentação e o plugue estão secos.

AVISO!

- Não utilize dispositivos elétricos dentro do dispositivo de refrigeração, a menos que sejam recomendados pelo fabricante para esse fim.
- Não coloque o dispositivo de refrigeração perto de chamas abertas ou outras fontes de calor (aquecedores, luz solar direta, fogões a gás, etc.).
- Perigo de superaquecimento! Certifique-se sempre de que há ventilação suficiente para que o calor gerado durante a operação não se acumule. Mantenha o dispositivo de refrigeração a uma distância adequada das paredes e outros objetos para que o ar possa circular.
- Certifique-se de que as aberturas de ventilação não estão cobertas.
- Não encha o recipiente interno com gelo ou líquidos.
- Não imerja o dispositivo de refrigeração na água.
- Proteja o dispositivo de refrigeração e o cabo contra calor e umidade.

2. Aplicação do dispositivo de refrigeração.

O dispositivo de refrigeração é projetado para ser operado a partir de:

- uma fonte de alimentação DC de um veículo, barco ou caravana.
- uma bateria auxiliar DC.

O dispositivo de refrigeração destina-se a ser utilizado em residências e aplicações semelhantes, como:

- Áreas de cozinha de funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
- Casas rurais.
- Clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais.
- Ambientes do tipo cama e café da manhã.

CUIDADO! Perigo para a saúde!

- Por favor, verifique se a capacidade de refrigeração do dispositivo é adequada para armazenar os alimentos ou medicamentos que você deseja refrigerar.

3. Função do dispositivo de refrigeração.

O dispositivo de refrigeração pode refrigerar ou congelar produtos alimentares. Um sistema de refrigeração rápido e eficiente proporciona desempenho de refrigeração sem necessidade de

manutenção, com um compressor e um módulo de controle. O dispositivo de refrigeração é projetado para uso móvel e pode ser utilizado em várias condições e situações adversas.

Descrição da função:

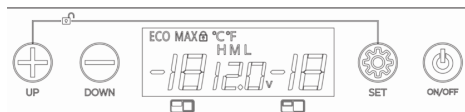
- Monitor de bateria com 3 níveis para proteção da bateria do veículo.
- Display com indicador de temperatura (desliga automaticamente em baixa voltagem da bateria).
- Ajuste de temperatura (com dois botões em passos de 1°C ou 2°F).

4. Elementos de exibição e operação.

AVISO!

- Após adquirir seu novo dispositivo de refrigeração, mantenha-o na posição horizontal por mais de 24 horas antes de ligá-lo.
- Antes de ligar o novo dispositivo de refrigeração pela primeira vez, limpe-o por dentro e por fora com um pano úmido por motivos de higiene. Consulte também o capítulo “Limpeza e Manutenção”.

4.1 Painel de exibição e controle:



Nota: A tela de exibição será bloqueada automaticamente após 30 segundos sem operação. Pressione simultaneamente os botões “Para cima” e “SET” para desbloquear o refrigerador.

4.2 Ligar/desligar o dispositivo de refrigeração:

Nota: sob a condição de estar desbloqueado

- **Ligar:** Pressione e segure o botão “ON/OFF” por cerca de três segundos.
- **Desligar:** Pressione e segure o botão “ON/OFF” por cerca de três segundos.

Nota: Quando conectado à energia, a tela digital piscará por 2 segundos e entrará no modo de funcionamento normal.

4.3 Configuração da temperatura de refrigeração:

- **Ligue o dispositivo de refrigeração.**
- **Selecionar unidade de exibição de temperatura:** Pressione brevemente o botão “SET” pela terceira vez para selecionar a unidade de temperatura “C” ou “°F” (representando “Celsius” ou “Fahrenheit”) com os botões “Para cima” e “Para baixo”. A temperatura seleciona-

da aparecerá e piscará na tela por alguns segundos e, em seguida, a tela retornará à exibição da temperatura atual.

- **Configuração de temperatura de Zona Única:** Pressione os botões “Para cima” e “Para baixo” para alterar a temperatura. A temperatura pode ser ajustada entre 20°C e -20°C para cada zona separada, em passos de 1°C ou 2°F.
- **Configuração de temperatura de Zona Dupla:** Pressione os botões “Para cima” e “Para baixo”; a temperatura do compartimento esquerdo piscará, permitindo ajustar a temperatura dessa área. Pressione o botão “SET” novamente e a temperatura do compartimento direito piscará, possibilitando o ajuste. A temperatura pode ser ajustada entre 20°C e -20°C para cada zona separada, em passos de 1°C ou 2°F. A temperatura exibida à esquerda corresponde ao compartimento próximo ao compressor e a temperatura exibida à direita corresponde ao compartimento distante do compressor.

4.4 Configuração do monitor de proteção de baixa tensão da bateria:

O dispositivo de refrigeração está equipado com um monitor de bateria de 3 níveis que protege a bateria do veículo contra descargas excessivas quando o dispositivo está conectado à fonte de alimentação DC.

Se o refrigerador estiver operando com a ignição do veículo desligada, ele desligará automaticamente assim que a tensão de fornecimento cair abaixo de um nível definido. O refrigerador ligará novamente quando a bateria tiver sido recarregada ao nível de tensão de reinício.

AVISO! Perigo de dano!

Lorsque le moniteur de batterie éteint l'appareil, Quando desligado pelo monitor de bateria, a bateria não estará totalmente carregada. Evite iniciar repetidamente ou operar sem longas fases de recarga. Certifique-se de que a bateria seja recarregada.

No nível “Alto”, o monitor de bateria responde mais rapidamente do que nos níveis “Baixo” e “Médio”.

Nível do Monitor		Baixo	Médio	Alto
12V	Tensão de desligamento	8.5V	10.4V	11.1V
	Tensão de reinício	10.9V	11.7V	12.4V
24V	Tensão de desligamento	21.3V	22.8V	24.3V
	Tensão de reinício	22.7V	24.2V	25.7V

Quando o refrigerador estiver alimentado pela bateria de partida, selecione o nível “Alto” do monitor de bateria. Se o dispositivo de refrigeração estiver conectado a uma bateria auxiliar, o nível “Baixo” do monitor será suficiente.

- **Ligue o dispositivo de refrigeração.**
- **Há 3 níveis de configuração do monitor de proteção de baixa tensão da bateria:** Baixo, Médio e Alto. Toque duas vezes no botão e haverá um “L”, “M” ou “H” piscando na tela. Toque nos botões “Para cima +” ou “Para baixo -” para selecionar o nível do monitor de bateria “L”, “M” ou “H” para proteger a bateria do veículo. O nível selecionado “L”, “M” ou “H” piscará na tela por alguns segundos após a configuração, e a tela piscará várias vezes antes de retornar à exibição da temperatura atual.

4.5 Configuração do modo de operação do dispositivo de refrigeração:

- **O dispositivo possui dois modos de operação:** Toque no botão “set”, e aparecerão as letras piscando “ECO” ou “MAX” na tela. Use os botões “UP +” e “DOWN -” para selecionar o modo desejado. As letras do modo de operação “ECO” ou “MAX” piscarão na tela por 5 segundos e, em seguida, a tela retornará para exibir a temperatura atual.

4.6 Alteração para zonas simples e duplas:

É possível alternar entre zonas simples ou duplas utilizando uma placa divisória. Retire a placa divisória, o refrigerador se torna uma zona simples (a zona esquerda liga e a zona direita desliga). Recoloque a placa divisória para ativar o modo de controle de zonas duplas.

Nota: Isso só é aplicável para o sistema de controle de zonas duplas, não para refrigeradores com apenas um compartimento.

4.7 Explicação dos códigos de erro exibidos na tela:

Código de Erro	Motivo Possível	Solução Sugerida
E0	Circuito do sensor está quebrado ou em curto	Conecte ou substitua o sensor
E1	A tensão de entrada está baixa	Verifique a tensão da bateria ou ajuste o nível do Monitor de Bateria
E2	Problema no ventilador	Verifique se o ventilador está bloqueado ou em curto
E3	O compressor ativou a autoproteção	Desconecte o dispositivo da fonte de alimentação por 30 minutos e reinicie o dispositivo

Código de Erro	Motivo Possível	Solução Sugerida
E4	O compressor se protegeu contra velocidade incomum	Altere o modo de operação pelo painel de controle do dispositivo
E5	Aviso de superaquecimento no painel de controle	Mova o dispositivo para um local bem ventilado

4.8 Dicas de economia de energia:

- Escolha um local de instalação bem ventilado, protegido da luz solar direta.
- Deixe os alimentos quentes esfriarem antes de colocá-los no dispositivo de refrigeração.
- Evite abrir o dispositivo de refrigeração mais do que o necessário.
- Não deixe o dispositivo de refrigeração aberto por mais tempo que o necessário.
- Descongele o dispositivo de refrigeração assim que se formar uma camada de gelo.
- Evite temperaturas desnecessariamente baixas.

5 Conectando o dispositivo de refrigeração.

AVISO! Extensão DC:

- Devido aos possíveis riscos de segurança em determinadas condições, o fabricante não recomenda o uso de qualquer tipo de extensão DC.
- Em nenhuma circunstância tente emendar os fios da extensão.
- Não utilize réguas de energia ou divisores de duas vias.
- Sempre desenrole ou desenrole completamente um cabo DC para evitar retenção de calor e possível derretimento.

Ao conectar a uma bateria (veículo ou barco), o refrigerador pode ser operado com DC 12V ou 24V.

AVISO! Perigo de dano!

Desconecte o refrigerador e outros dispositivos consumidores da bateria antes de conectar a bateria a um carregador rápido.

A sobretensão pode danificar a eletrônica do dispositivo de refrigeração.

Por motivos de segurança, o dispositivo de refrigeração está equipado com um sistema eletrônico para evitar a inversão de polaridade. Isso protege o dispositivo contra curtos-circuitos ao conectar-se a uma bateria.

5.1 Usando o plugue DC com fusível para conectar o dispositivo:

AVISO! Perigo de dano!

Para proteger o dispositivo, o cabo DC fornecido inclui um fusível dentro do plugue.

- Conecte o cabo DC à entrada de alimentação

- DC do dispositivo de refrigeração.
- Conecte o cabo DC à saída de alimentação DC.

5.2 Conexão à fonte de alimentação AC:

- Conecte o cabo DC à entrada de alimentação DC do dispositivo de refrigeração.
- Conecte o cabo DC à tomada de isqueiro de um adaptador AC (adaptador AC é vendido separadamente).
- Conecte o cabo AC do adaptador AC à tomada de alimentação AC.

AVISO! Perigo de dano!

- Use apenas o cabo DC fornecido pelo fabricante.
- Nunca manuseie plugues e interruptores com as mãos molhadas ou se estiver em uma superfície molhada.
- Se estiver operando seu refrigerador a bordo de um barco a partir de uma fonte de alimentação de 120V, você deve instalar um disjuntor de corrente residual entre a fonte de alimentação AC de 120V e o refrigerador. Consulte um técnico especializado.

6 Utilizando o dispositivo de refrigeração.

6.1 Ligar o dispositivo de refrigeração.

AVISO! Perigo de superaquecimento!

Certifique-se de que há sempre ventilação suficiente para que o calor gerado durante a operação possa se dissipar. Assegure-se de que as aberturas de ventilação não estejam obstruídas. Mantenha o dispositivo suficientemente afastado de paredes e outros objetos para permitir a circulação de ar.

- Coloque o refrigerador sobre uma base firme. Certifique-se de que as aberturas de ventilação não estejam bloqueadas e que o ar quente possa se dissipar.
- Feche o dispositivo de refrigeração.
- Ligue o refrigerador.

AVISO! Perigo de temperatura excessivamente baixa!

Certifique-se de que apenas objetos destinados a serem resfriados à temperatura selecionada sejam colocados no refrigerador.

NOTA!

A temperatura exibida na tela é a do meio do interior. A temperatura em outros locais pode variar dessa.

6.2 Desligar o dispositivo de refrigeração.

- Esvazie o refrigerador.
- Desligue o refrigerador.
- Puxe o cabo de conexão DC da tomada.

Se você não for usar o dispositivo de refrigeração por um longo período de tempo.

- Deixe a tampa do dispositivo levemente aberta, isso evitará o acúmulo de odores.

6.3 Descongelar o dispositivo de refrigeração.

A umidade pode formar gelo no interior do dispositivo de refrigeração ou no evaporador, e isso reduzirá a capacidade de refrigeração do dispositivo. Descongele o dispositivo de refrigeração a tempo para evitar isso.

AVISO! Perigo de dano!

Nunca use ferramentas duras ou pontiagudas para remover gelo ou soltar objetos congelados no refrigerador.

Siga os passos a seguir para descongelar o refrigerador:

- Retire o conteúdo do refrigerador.
- Se necessário, coloque os itens em outro dispositivo de refrigeração para mantê-los frios.
- Desligue o dispositivo.
- Deixe a tampa aberta.
- Limpe a água do degelo.

7 Limpeza e Manutenção.

7.1 Substituição do fusível do plugue DC.

- Retire a capa adaptadora do plugue DC.
- Desparafuse o parafuso da metade superior da carcaça.
- Levante cuidadosamente a metade superior da carcaça da metade inferior.
- Retire o pino de contato.
- Substitua o fusível defeituoso por um novo do mesmo tipo e classificação.
- Reinstale o plugue na ordem inversa.



7.2 Limpeza do dispositivo de refrigeração.

- Limpe ocasionalmente o interior e o exterior do dispositivo com um pano úmido.
- Certifique-se de que as entradas e saídas de ar no dispositivo estejam livres de poeira e sujeira, para que o calor possa ser dissipado e o dispositivo não seja danificado.

AVISO!

Sempre desconecte o dispositivo da fonte de alimentação antes de limpá-lo ou fazer manutenção.

AVISO! Risco de dano.

- Nunca limpe o refrigerador sob água corrente ou na lava-louças.
- Não utilize agentes de limpeza abrasivos ou objetos duros durante a limpeza, pois eles podem danificar o refrigerador.

8 Garantia.

Se o produto estiver defeituoso, entre em contato com o fornecedor em seu país ou com o revendedor.

Para o processamento de reparo e garantia, inclua os seguintes documentos ao enviar o dispositivo:

- Uma cópia do recibo com a data de compra.
- Um motivo para a reclamação ou uma descrição do defeito.

9 Solução de problemas.

Falha	Causa possível	Solução sugerida
O dispositivo não funciona, a luz LED não acende.	Não foi detectada tensão na alimentação DC.	Na maioria dos veículos, a ignição deve ser ligada antes de fornecer energia à tomada DC.
	O fusível do plugue do dispositivo está defeituoso.	Substitua o fusível do plugue por um novo.
L'appareil ne refroidit pas (la prise est insérée, la LED « ON » est allumée).	Compresseur défectueux.	Ceci ne peut être réparé que par un centre de réparation agréé.
O dispositivo não resfria (o plugue está inserido, a tela mostra o código de erro "E1"). Consulte também o capítulo "4.7 Explicação dos códigos de funcionamento exibidos na tela".	O monitor de proteção de baixa tensão da bateria está ajustado muito alto.	Selecione um nível inferior para o monitor de bateria.
	A tensão da bateria está muito baixa.	Teste a bateria e recarregue-a, se necessário.
Ao operar o dispositivo a partir da tomada DC (a ignição está ligada, mas o dispositivo não funciona, e a luz LED também não acende).	A tomada DC está suja, resultando em um mau contato elétrico.	Se o plugue do seu dispositivo ficar muito quente na tomada DC, ou a tomada deve ser limpa, ou o plugue não foi montado corretamente.
	O fusível do plugue DC queimou.	Substitua o fusível no plugue DC, consulte o capítulo "7.1 Substituição do fusível do plugue DC".
	O fusível do veículo queimou.	Substitua o fusível da tomada DC do veículo, consulte o manual do veículo.
A tela exibe o código de erro e o veículo não resfria. Consulte "4.7 Explicação dos códigos de funcionamento exibidos na tela".	Consulte "4.7 Explicação dos códigos de funcionamento exibidos na tela".	Isso só deve ser reparado por um centro de reparo autorizado.

10 Descarte.

- Coloque o material da embalagem nas lixeiras de reciclagem apropriadas, sempre que possível.
- Se desejar descartar seu dispositivo de forma definitiva, pergunte ao centro de reciclagem local ou ao revendedor especializado sobre como fazê-lo de acordo com os regulamentos aplicáveis de descarte.

11 Dados técnicos.

NOTA:

O circuito de refrigeração contém R600a. Contém gases fluorados de efeito estufa. Equipamento hermeticamente selado.

	W-18	W-25	W-40	W-50	W-60	W-35	W-45	W-55
Tensão de conexão	DC 12V/24V							
Corrente nominal	4,6A/12V	4,6A/12V	4,0A/12V	4,2A/12V	4,2A/12V	4,6A/12V	5,0A/12V	5,4A/12V
	2,3A/24V	2,3A/24V	2,0A/24V	2,1A/24V	2,1A/24V	2,3A/24V	2,5A/24V	2,7A/24V
Capacidade de resfriamento	+20°C to -20°C							
Volume	18L	25L	40L	50L	60L	35L	45L	55L
Classe climática	SN N ST T							
Quantidade de refrigerante	18g	19g	19g	20g	21g	23g	25g	28g
Consumo de energia	55W	55W	48W	50W	50W	55W	60W	65W
Refrigerante	R600a							
Isolamento	Poliuretano							
Sistema de resfriamento	Compressor							
Temperatura ambiente	+16°C to +43°C							

	W-35S	W-45S	W-55S	W-35L	W-45L	W-55L
Tensão de conexão	DC 12V/24V					
Corrente nominal	4,6A/12V	5,0A/12V	5,4A/12V	4,6A/12V	5,0A/12V	5,4A/12V
	2,3A/24V	2,5A/24V	2,7A/24V	2,3A/24V	2,5A/24V	2,7A/24V
Capacidade de resfriamento	+20°C to -20°C					
Volume	35L	45L	55L	35L	45L	55L
Classe climática	SN N ST T					
Quantidade de refrigerante	21g	23g	27g	21g	23g	27g
Consumo de energia	55W	60W	65W	55W	60W	65W
Refrigerante	R600a					
Isolamento	Poliuretano					
Sistema de resfriamento	Compressor					
Temperatura ambiente	+16°C to +43°C					

Nota: Devido aos avanços tecnológicos, os dados podem mudar. Consulte as informações na placa de dados como padrão.
Aviso: Quando usado em carro, o nível de proteção de tensão da geladeira deve ser ajustado para o nível médio.

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Bewaar het op een veilige plaats voor toekomstig gebruik. Als het apparaat wordt overgedragen aan een andere persoon, moet deze handleiding samen met het apparaat aan de nieuwe gebruiker worden overhandigd.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist gebruik of onjuiste bediening van het apparaat.

Inhoud

1. Veiligheidsinstructies	29
1.1 Algemene veiligheid	29
1.2 Veiligheid bij het gebruik van de koelkast	29
2. Toepassing van het koelapparaat	29
3. Functie van het koelapparaat	29
4. Display- en bedieningselementen	30
4.1 Scherm en bedieningspaneel	30
4.2 Aansluiten/uitschakelen van de koelkast	30
4.3 Instellen van de koeltemperatuur	30
4.4 Instellen van de bewaking van de lage spanningsbeveiliging van de batterij	30
4.5 Instellen van de bedrijfsmodus van het koelapparaat	31
4.6 Wijzigen van de enkele en dubbele zones	31
4.7 Uitleg van de bedrijfsfoutcodes op het scherm	31
4.8 Tips om energie te besparen	31
5. Aansluiting van het koelapparaat	31
5.1 Gebruik van de DC-aansluiting met zekering voor de aansluiting van het apparaat	31
5.2 Aansluiting op een AC-stroombron	31
6. Gebruik van de koelkast	32
6.1 De koelkast inschakelen	32
6.2 De koelkast uitschakelen	32
6.3 Ontdooien van de koelkast	32
7. Reiniging en onderhoud	32
7.1 Vervanging van de zekering van de DC-aansluiting	32
7.2 Reiniging van de koelkast	32
8. Garantie	32
9. Storingen oplossen	33
10. Verwijdering	33
11. Technische gegevens	33

1. Veiligheidsinstructies.

1.1 Algemene veiligheid.

WAARSCHUWING!

- Gebruik het koelapparaat niet als het zichtbaar beschadigd is.
- Als de stroomkabel van dit koelapparaat beschadigd is, moet deze worden vervangen door de klantenservice om veiligheidsrisico's te voorkomen.
- Dit koelapparaat mag alleen worden gerepareerd door gekwalificeerd personeel; onjuiste reparatie kan aanzienlijke gevaren veroorzaken.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Kinderen moeten worden begeleid om ervoor te zorgen dat ze niet met het koelapparaat spelen.
- Houd het koelapparaat altijd buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar.
- Bewaar geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas, in het koelapparaat.

LET OP!

- Koppel het koelapparaat los van de stroomvoorziening:
--- vóór elke schoonmaakbeurt en onderhoud.
--- na elk gebruik.
- Voedsel mag alleen worden opgeslagen in de originele verpakking of in geschikte containers.

LET OP!

- Controleer of de spanningsspecificatie op het typeplaatje overeenkomt met die van de stroomvoorziening.
- Sluit het koelapparaat alleen als volgt aan: sluit de DC-kabel aan op een DC-stroomvoorziening in het voertuig.
- Trek de stekker nooit uit het stopcontact door aan de kabel te trekken.
- Als het koelapparaat is aangesloten op de DC-uitgang, koppel het koelapparaat en andere stroomverbruikers los van de batterij voordat u een snellader aansluit.
- Als het koelapparaat is aangesloten op de DC-uitgang, koppel het koelapparaat los of zet het uit wanneer u de motor uitschakelt. Anders kan de batterij leeg raken.
- Het koelapparaat is niet geschikt voor het transport van bijtende stoffen of materialen die oplosmiddelen bevatten.
- De isolatie van het koelapparaat bevat brandbaar cyclopentaan en vereist speciale afvoermethoden. Lever het koelapparaat aan het einde van de levensduur in bij een geschikte recyclingfaciliteit.

1.2 Veilig gebruik van het koelapparaat.

LET OP!

- Zorg ervoor dat de stroomvoorziening en de stekker droog zijn voordat u het koelapparaat inschakelt.

LET OP!

- Gebruik geen elektrische apparaten in het koelapparaat, tenzij ze door de fabrikant worden aanbevolen voor dit doel.
- Plaats het koelapparaat niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, direct zonlicht, gasfornuizen, enz.).
- Oververhittingsgevaar! Zorg er te allen tijde voor dat er voldoende ventilatie is, zodat de warmte die tijdens het gebruik ontstaat, niet kan ophopen. Zorg ervoor dat het koelapparaat voldoende ver van muren en andere objecten is geplaatst, zodat de lucht kan circuleren.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen niet worden afgedekt.
- Vul de binnencontainer niet met ijs of vloeistoffen.
- Dompel het koelapparaat niet onder in water.
- Bescherm het koelapparaat en de kabel tegen hitte en vocht.

2. Toepassing van het koelapparaat.

Het koelapparaat is ontworpen om te werken met:

- Een DC-boordstroomvoorziening van een voertuig, boot of caravan.
- Een DC-hulpbatterij.

Het koelapparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals:

- Keukenruimtes voor personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen.
- Boerderijen.
- Gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen.
- Bed & breakfast-omgevingen.

LET OP! Gezondheidsgevaar!

- Controleer of de koelcapaciteit van het apparaat geschikt is voor het bewaren van het voedsel of de medicijnen die u wilt koelen.

3. Functie van het koelapparaat.

Het koelapparaat kan voedselproducten koelen of invriezen. Een snelwerkend en efficiënt koelsysteem biedt onderhoudsvrije koelprestaties met een compressor en besturingsmodule. Het koelapparaat is ontworpen voor mobiel gebruik en kan worden gebruikt in verschillende zware omstandigheden en situaties.

Funcatiebeschrijving:

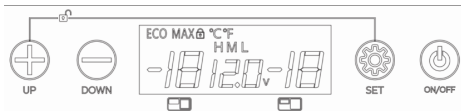
- 3-niveau batterijbewaking ter bescherming van de voertuigbatterij.
- Display met temperatuurandauiding (schakelt automatisch uit bij lage batterijspanning).
- Temperatuurregeling (met twee knoppen in stappen van 1°C of 2°F).

4. Weergave-elementen en bediening.

LET OP!

- Na het kopen van uw nieuwe koelapparaat, leg het apparaat meer dan 24 uur horizontaal voordat u het in gebruik neemt.
- Voordat u het koelapparaat voor de eerste keer start, moet u het om hygiënische redenen zowel van binnen als van buiten schoonmaken met een vochtige doek. Raadpleeg ook het hoofdstuk “Reiniging en onderhoud”.

4.1 Display & bedieningspaneel:



Opmerking: Het display wordt automatisch vergrendeld na 30 seconden zonder bediening. Druk tegelijkertijd op de knoppen “Omhoog” en “SET” om de koelkast te ontgrendelen.

4.2 In-/uitschakelen van het koelapparaat:

Opmerking: in de ontgrendelde toestand

- **Inschakelen:** Houd de knop “ON/OFF” ongeveer drie seconden ingedrukt.
- **Uitschakelen:** Houd de knop “ON/OFF” ongeveer drie seconden ingedrukt.

Opmerking: Wanneer het apparaat op de stroom is aangesloten, knippert het digitale display twee seconden en schakelt het vervolgens over naar de normale werkmodus.

4.3 Instellen van de koelingstemperatuur:

- **Zet het koelapparaat aan.**
- **Selecteer de temperatuurweergave-eenheid:** Druk kort voor de derde keer op de knop “SET” om de temperatuurweergave-eenheid “°C” of “°F” (representerend voor Celsius of Fahrenheit) te selecteren met de knoppen “Omhoog” en “Omlaag”. De geselecteerde temperatuur verschijnt en knippert enkele seconden op het display, waarna het terugkeert naar de weergave van de huidige temperatuur.
- **Instellen van de temperatuur voor enkele zone:** Druk op de knoppen “Omhoog” en

“Omlaag” om de temperatuur te wijzigen. De temperatuur kan worden ingesteld binnen het bereik van 20°C tot -20°C per aparte zone in stappen van 1°C of 2°F.

- **Instellen van de temperatuur voor dubbele zones:** Druk op de knoppen “Omhoog” en “Omlaag”, de temperatuur voor de linkerzone knippert wanneer u de temperatuur kunt instellen. Druk opnieuw op de knop “SET”, de temperatuur voor de rechterzone knippert wanneer u deze kunt instellen. De temperatuur kan voor elke aparte zone worden ingesteld binnen het bereik van 20°C tot -20°C in stappen van 1°C of 2°F. De temperatuur die links wordt weergegeven, is de ruimte bij de compressor, en de temperatuur die rechts wordt weergegeven, is de ruimte verder van de compressor.

4.4 Instellen van de laagspanningsbeveiliging van de batterij:

Het koelapparaat is uitgerust met een 3-niveaus batterijmonitor die uw voertuigbatterij beschermt tegen overmatige ontlading wanneer het apparaat is aangesloten op de boordspanning (DC).

Als de koelbox werkt terwijl het voertuigcontact is uitgeschakeld, schakelt de koelbox automatisch uit zodra de voedingsspanning onder een bepaald niveau zakt. Het apparaat wordt weer ingeschakeld zodra de batterij is opgeladen tot het herstartspanningsniveau.

LET OP! Kans op schade!

Wanneer de batterijmonitor het apparaat uitschakelt, wordt de batterij niet volledig opgeladen. Vermijd herhaald starten of gebruik zonder langere oplaadfasen. Zorg ervoor dat de batterij wordt opgeladen.

Bij het niveau “**Hoog**” reageert de batterijmonitor sneller dan op het niveau “**Laag**” of “**Middel**”.

Monitor niveau		Laag	Middel	Hoog
12V	Uitschakelspanning	8.5V	10.4V	11.1V
	Herstartspanning	10.9V	11.7V	12.4V
24V	Uitschakelspanning	21.3V	22.8V	24.3V
	Herstartspanning	22.7V	24.2V	25.7V

Wanneer de koelbox door de startaccu wordt gevoed, selecteer dan het batterijmonitorniveau “**Hoog**”. Als het koelapparaat is aangesloten op een hulpbatterij, is het batterijmonitorniveau “**Laag**” voldoende.

- **Schakel het koelapparaat in.**
- **Er zijn drie niveaus voor de laagspanningsbeveiliging van de batterij:** Laag, Middel en Hoog. Druk tweemaal op de knop, waarna een knipperend “L” of “M” of “H” op het display verschijnt. Druk op de knop “Omhoog +” of “Omlaag -” om het batterijmonitorniveau “L” of “M” of “H” te selecteren. Het geselecteerde monitorniveau “L”, “M” of “H” knippert enkele seconden op het display, waarna het meerdere keren knippert en vervolgens de huidige temperatuur weergeeft.

4.5 Instellen van de werkmodus van het koelapparaat:

- **Selecteren van de werkmodus van het koelapparaat:**
Het apparaat heeft twee werkmodi:

Druk op de knop “SET”, waarna een knipperend “ECO” of “MAX” op het scherm verschijnt. Gebruik de knoppen “Omhoog +” en “Omlaag -” om de gewenste modus te selecteren. De werkmodustekens “ECO” of “MAX” knipperen vijf seconden op het scherm, waarna het display terugkeert naar de huidige temperatuur.

4.6 Wisselen tussen enkele en dubbele zones:

Een enkele of dubbele zone kan worden gewijzigd met een scheidingsplaat. Verwijder de scheidingsplaat, de koelkast verandert in een enkele zone (de linkerzone wordt ingeschakeld en de rechterzone wordt uitgeschakeld). Plaats de scheidingsplaat terug om weer naar de dubbele zone-modus te schakelen. Opmerking: dit is alleen van toepassing op een systeem met dubbele zones en niet op een koelkast met slechts één zone.

4.7 Uitleg van de foutcodes op het display:

Fout-code	Mogelijke oorzaak	Voorgestelde oplossing
E0	Sensorcircuit is verbonden of kortsluiting	Sensor aansluiten of vervangen
E1	Invoerspanning is te laag	Controleer de batterijspanning of pas het batterijmonitorniveau aan
E2	Ventilatorprobleem	Controleer of de ventilator is geblokkeerd of kortsluiting heeft
E3	Compressor gestart zelfbescherming	Koppel het apparaat 30 minuten los en start het opnieuw
E4	Compressor beschermt zichzelf tegen ongewone snelheid	Wijzig de werkmodus via het bedieningspaneel van het apparaat
E5	Oververhittingswaarschuwing van het bedieningspaneel	Verplaats het apparaat naar een goed geventileerde omgeving

4.8 Energiebesparingstips:

- Kies een goed geventileerde installatieplaats die beschermd is tegen direct zonlicht.
- Laat warm voedsel eerst afkoelen voordat u het in het koelapparaat plaatst.
- Open het koelapparaat niet vaker dan nodig.
- Laat het koelapparaat niet langer open staan dan noodzakelijk.
- Ontdooi het koelapparaat zodra zich een ijslaag vormt.
- Vermijd onnodig lage temperaturen.

5 Aansluiten van het koelapparaat.

WAARSCHUWING! DC-verlengsnoer.

- Vanwege mogelijke veiligheidsrisico's onder bepaalde omstandigheden, raadt de fabrikant het gebruik van een DC-verlengsnoer af.
- Onder geen beding mag u proberen verlengsnoerkabels te splitsen.
- Gebruik geen stekkerdozen of tweewegsplitters.
- Rol een DC-kabel altijd volledig uit om warmteopbouw en mogelijk smelten te voorkomen.

Bij aansluiting op een batterij (voertuig of boot) kan de koelbox werken met DC 12V of 24V.

LET OP! Kans op schade!

Koppel de koelbox en andere verbruikers los van de batterij voordat u de batterij aansluit op een snellader.

Overspanning kan de elektronica van het koelapparaat beschadigen.

Om veiligheidsredenen is het koelapparaat uitgerust met een elektronisch systeem om polariteitsomkering te voorkomen. Dit beschermt het apparaat tegen kortsluiting bij aansluiting op een batterij.

5.1 Het gebruik van de DC-stekker met zekering voor het aansluiten van het apparaat.

LET OP! Gevaar voor schade!

De meegeleverde DC-kabel bevat een zekering in de stekker ter bescherming.

- Steek de DC-kabel in de DC-voedingsingang van het koelingsapparaat.
- Verbind de DC-kabel met de DC-voedingsuitgang.

5.2 Aansluiten op een wisselstroom (AC) voedingsbron.

- Steek de DC-kabel in de DC-voedingsingang van het koelingsapparaat.
- Verbind de DC-kabel met de sigarettenaanstecker van een optionele AC-adapter.
- Steek de AC-kabel van de AC-adapter in het stopcontact.

LET OP! Gevaar voor schade!

- Gebruik alleen de door de fabrikant geleverde DC-kabel.
- Raak stekkers en schakelaars niet aan met natte handen of wanneer u op een nat oppervlak staat.
- Als u de koelbox op een boot gebruikt met een 120V voedingsbron, installeer dan een aardlekschakelaar tussen de voedingsbron en de koelbox. Raadpleeg een gekwalificeerde technicus.

6 Het gebruik van het koelingsapparaat.

6.1 Inschakelen van het koelingsapparaat.

LET OP! Gevaar voor oververhitting!

Zorg ervoor dat er voldoende ventilatie is, zodat de gegenereerde warmte tijdens het gebruik kan worden afgevoerd.

Houd de ventilatieopeningen vrij van obstakels en zorg voor voldoende luchtcirculatie rond de koelbox. Stappen:

- Plaats de koelbox op een stabiele ondergrond, zorg ervoor dat de ventilatieopeningen niet zijn geblokkeerd.
- Sluit de koelbox.
- Schakel de koelbox in.

LET OP! Gevaar van extreem lage temperaturen!

Bewaar alleen objecten in de koelbox die geschikt zijn voor de ingestelde temperatuur.

Opmerking:

De weergegeven temperatuur betreft het midden van de binnenkant van de koelbox, maar de temperatuur kan elders afwijken.

6.2 Uitschakelen van het koelingsapparaat.

- Leeg de koelbox.
- Schakel de koelbox uit.
- Trek de DC-voedingskabel uit het stopcontact.

Als u de koelbox gedurende een langere periode niet gebruikt.

- Laat dan het deksel een beetje open om geurvorming te voorkomen.

6.3 Ontdooien van het koelingsapparaat.

Frost kan de koelcapaciteit verminderen, dus ontdooi de koelbox regelmatig.

LET OP! Gevaar voor schade!

Gebruik nooit harde of puntige voorwerpen om ijs te verwijderen.

Ontdooien stappen:

- Haal de inhoud uit de koelbox (bewaar deze indien nodig in een ander apparaat).
- Schakel het apparaat uit.
- Laat het deksel open.
- Veeg het gesmolten ijs af.

7 Reiniging en onderhoud.

7.1 Vervangen van de DC-stekkerzekering.

- Verwijder de adapterhuls van de DC-stekker.
- Schroef de bovenkant van de behuizing los.
- Til de bovenkant voorzichtig op.
- Verwijder de contactpen.
- Vervang de zekering door een nieuwe van hetzelfde type en dezelfde waarde.
- Monteer de stekker weer.



7.2 Reiniging van het koelingsapparaat.

- Reinig het interieur en exterieur van het apparaat af en toe met een vochtige doek.
- Zorg ervoor dat de luchtinlaten en -uitlaten vrij zijn van stof en vuil om schade door oververhitting te voorkomen.

WAARSCHUWING!

Koppel het apparaat altijd los van de stroomvoorziening voordat u het reinigt of onderhoud uitvoert.

LET OP! Risico op schade!

- Reinig de koelbox nooit onder stromend water of in een vaatwasser.
- Vermijd het gebruik van schurende reinigingsmiddelen of harde voorwerpen om beschadiging te voorkomen.

8 Garantie.

Als het product defect is, neem dan contact op met de leverancier in uw land of uw winkelier.

Voor reparatie en garantieverwerking moet u de volgende documenten meesturen wanneer u het apparaat opstuurt.

- Een kopie van de kassabon met aankoopdatum.
- Een reden voor de claim of beschrijving van het defect.

9 Probleemoplossing.

Storing	Mogelijke oorzaak	Voorgestelde oplossing
Apparaat werkt niet, LED-lampje brandt niet.	Er is geen spanning gedetecteerd in de DC-voeding.	In de meeste voertuigen moet het contact worden ingeschakeld voordat de gelijkstroomaansluiting van stroom wordt voorzien.
	De zekering van de koelstekker is defect.	Vervang de zekering van de apparaatstekker door een nieuwe.
Het apparaat koelt niet af (stekker is ingestoken, LED "ON" brandt).	Defecte compressor.	Dit kan alleen worden gerepareerd door een erkend reparatiecentrum.
Het apparaat koelt niet af (de stekker is ingestoken, het display toont foutcode "E1"). Raadpleeg ook hoofdstuk "4.7 De verklaring voor de lopende code die op het display wordt weergegeven".	Laagspanningsbeveiliging batterijmonitor is te hoog ingesteld.	Selecteer een lager niveau voor de batterijmonitor.
	De accuspanning is te laag.	Test de batterij en laad deze zo nodig op.
Bij gebruik van het apparaat via een gelijkstroom stopcontact. (het contact staat aan, maar het apparaat werkt niet, het LED-lampje brandt ook niet).	Het DC-stopcontact is vuil, waardoor het elektrische contact slecht is.	Als de stekker van uw apparaat erg warm wordt in het gelijkstroomstopcontact, moet het gelijkstroomstopcontact worden gereinigd of is de stekker niet correct gemonteerd.
	De zekering van de DC-stekker is doorgebrand.	Vervang de zekering in de DC-stekker, zie het hoofdstuk "7.1 De zekering van de DC-stekker vervangen".
	De zekering van het voertuig is doorgebrand.	Vervang de zekering van de gelijkstroomuitgang van het voertuig, raadpleeg de handleiding van uw voertuig.
Het display toont de foutcode en het voertuig koelt niet. Raadpleeg "4.7 De verklaring voor de foutcode op het display".	Raadpleeg "4.7 De verklaring voor de lopende code die op het scherm wordt weergegeven".	Dit mag alleen worden gerepareerd door een erkend reparatiecentrum.

10 Verwijdering.

- Doe het verpakkingsmateriaal waar mogelijk in de daarvoor bestemde afvalbakken.
- Als u het apparaat definitief wilt weggooien, vraag dan uw plaatselijke recyclingcentrum of gespecialiseerde handelaar om meer informatie over hoe u dit kunt doen volgens de toepasselijke voorschriften voor afvalverwerking.

11 Technische gegevens.

OPMERKING.

Het koelcircuit bevat R600a.

Bevat gefluoreerde broeikasgassen.

Hermetisch afgesloten apparaat.

	W-18	W-25	W-40	W-50	W-60	W-35	W-45	W-55
Aansluiting Spanning	DC 12V/24V							
Verwante stroom	4.6A/12V	4.6A/12V	4.0A/12V	4.2A/12V	4.2A/12V	4.6A/12V	5.0A/12V	5.4A/12V
	2.3A/24V	2.3A/24V	2.0A/24V	2.1A/24V	2.1A/24V	2.3A/24V	2.5A/24V	2.7A/24V
Koelvermogen	+20°C to -20°C							
Volume	18L	25L	40L	50L	60L	35L	45L	55L
Klimaatklasse	SN N ST T							
Hoeveelheid koelmiddel	18g	19g	19g	20g	21g	23g	25g	28g
Stroomverbruik	55W	55W	48W	50W	50W	55W	60W	65W
Koelmiddel	R600a							
Isolatie	Polyurethaan							
Koelsysteem	Compressor							
Omgevings-temperatuur	+16°C to +43°C							

	W-35S	W-45S	W-55S	W-35L	W-45L	W-55L
Aansluiting Spanning	DC 12V/24V					
Verwante stroom	4.6A/12V	5.0A/12V	5.4A/12V	4.6A/12V	5.0A/12V	5.4A/12V
	2.3A/24V	2.5A/24V	2.7A/24V	2.3A/24V	2.5A/24V	2.7A/24V
Koelvermogen	+20°C to -20°C					
Volume	35L	45L	55L	35L	45L	55L
Klimaatklasse	SN N ST T					
Hoeveelheid koelmiddel	21g	23g	27g	21g	23g	27g
Stroomverbruik	55W	60W	65W	55W	60W	65W
Koelmiddel	R600a					
Isolatie	Polyurethaan					
Koelsysteem	Compressor					
Omgevings-temperatuur	+16°C to +43°C					

(Opmerking: door de vooruitgang kunnen de gegevens veranderen. Raadpleeg standaard de informatie op het gegevensplaatje)
Waarschuwing: Bij gebruik in de auto moet het spanningsbeveiligingsniveau van de koelkast worden teruggezet naar het midden.



W Series Compressor Fridge

Compresor Frigorífico / Réfrigérateur à compresseur / Compressor
Frigorífico / Compressor Koelkast

INSTRUCTION MANUAL

MANUAL DE INSTRUCCIONES / MANUEL
D'INSTRUCTIONS / MANUAL DE INSTRUÇÕES /
HANDLEIDING



WWW.IMNASA.COM